

Deportes	Pág. 1 a 8	Económicos	Pág. 18
Concurso	9	Grupos	19
Hípica	10	Cámaras	20 a 23
Cables	12	Provincias	24
Crónica	13	Gran Mundo	27
Cristalería	14	Teatros	28 y 29
Redacción	15	Comercio	30
Política	16	Cartas	30

## ESCONDIENDOSE JUEGO:

# Ocho goles le hizo ayer Italia a Audax



**GOLEO DE ALTAFINI.**— Iban corridos escasamente 4 minutos del segundo tiempo, cuando Mora, que se había corrido al costado izquierdo, tocó la pelota hacia Altafini. El hábil piloto del ataque italiano descolgó con dribling primero a Yori y enseguida a Torres y después potente chute cruzado que superó a su compañero Buffon, puesto por el coach Ferrari entre los tres palos de Audax.

ESTABLECIDOS LESIONADOS DE BRASIL:

## Gilmar, Castilho y Santos autorizados para entrenar

La orden fue dada después de una revisión médica general. Campeones practicaron fútbol, y en la noche vieron la película "Londres, ocho campanadas"

**VISA DEL MAR.**— (Por telex). Los jugadores brasileños Gilmar, Castilho y Santos, autorizados para entrenar ayer en la cancha del Estadio Naval de Las Salinas al cumplirse una jornada más de la preparación del equipo mundialista que intervendrá en el Campeonato Mundial de Fútbol.

Los jugadores nombrados no han participado hasta ahora en las prácticas del equipo, debido a que sufrían lesiones de poca importancia, que no permitían continuar con un entrenamiento demasiado intenso.

La participación de Gilmar y Castilho hizo posible la realización de un partido de fútbol en el que los brasileños se dividieron en "a" y "b". Los jugadores, especialmente los que sufrían lesiones, fueron rematados de los representantes de la tierra del samba.

En la mañana, el Dr. Gossling, médico de la delegación, practicó una revisión general de los jugadores. El resultado de este examen permitió la inclusión de Santos, Castilho y Gilmar en los entrenamientos.

El almuerzo se sirvió a las 11.30, y el menú consistió en una entrada, pescado con ensalada, arroz, papas, frutas, postre de frutas, café, helado y leche.

Después de almuerzo, los jugadores tuvieron un breve período de descanso. A las tres de la tarde llegaron a la cancha de Las Salinas para entrenar. Alrededor de las 18 horas estaban de regreso en el Hotel El Retiro.

Los jugadores que dirige Aymore Moreira comieron poco después de las 18 horas. El menú consistió en esta oportunidad: sopa, tallarines con salsa, asado con ensalada, frutas y café. Consumen exclusivamente agua mineral sin gas, por ningún motivo beben agua común y corriente.

Terminó la jornada con una sesión de cine en los salones del Hotel. Se exhibió la cinta inglesa "Londres, ocho campanadas". Antes de pasar a sus dormitorios, se sirvieron café con leche y tostadas, mermeladas y jaleas.



Hoy en Las Salinas:

## Brasil con Wanderers

**VISA DEL MAR.**— El seleccionado brasileño jugará esta tarde un partido de práctica con el equipo portuario de Wanderers. El encuentro tendrá lugar a las 15 horas, en la cancha del Estadio Naval de Las Salinas, lugar donde ha venido realizando su preparación física el equipo campeón del mundo.

**CHUBES PARA LOS BULGAROS.**— Pancho Dimitov, integrante de la defensa del equipo de Bulgaria, recibió un bouquet de flores por parte de los jugadores de la selección chilena, al haberse encontrado por primera vez en la ciudad de Arica. Le hace entrega de él, uno de los hijos de los miembros de la Legación Comercial de su país, que agitaron con emoción la bandera de su patria, que el player sostiene junto a su bolso de viaje. Seguidamente, su equipo continuó a Machali, Rancaagua, su sede, en la que le corresponde actuar.



EL ENTRENADOR de Uruguay, Roberto Scarone, se hizo presente ayer en el aeropuerto de Arica, para saludar a la delegación de Colombia. En el grabado aparece junto a los jugadores Gamba, Klüger y Sánchez, el famoso "Calimán". En la ciudad septentrional de Chile brinda el día de hoy el doctor Avelino Federnera. (FOTO DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL JORGE FERNÁNDEZ.)



**CON LA BANDERA AL TOPE LOS MEXICANOS.**— Una vez que la delegación de México descendió del avión, en la tarde de ayer, en el aeropuerto de Los Cerrillos, adoptaron una formación de cuatro en fondo y avanzaron marcialmente con el arquero Antonio Carbajal — más veterano del equipo — portando el emblema patrio. EN EL GRABADO, los atletas escuchan el himno nacional de México ejecutado por una banda militar. Escollan a Carbajal los jugadores Raúl Cardenas, Salvador Reyes y Alfredo del Aguila, de izquierda a derecha.

## Presidente del Club Sampdoria viene a ver a Toro y Landa

MILAN TAMBIEN SE INTERESA POR LOS CRACKS

En los próximos días debe llegar a nuestro país el señor Lotti Ghetti, presidente del Sampdoria de Génova, quien viene a observar la actuación de Honorio Landa y Jorge Toro, de quienes ha recibido magníficas referencias, por lo cual decidió hacer el viaje para una posible contratación de los cracks nacionales.

El mismo interés de Sampdoria, existe en el club Milán, flamante campeón del torneo italiano de fútbol, entidad que también enviará un emisario que servirá de observador del desempeño de Landa y Toro.



El Gobernador de Arica, Antonio Encina, saludó a nombre de la ciudad, al presidente de la delegación de Yugoslavia, señor Dusan Djordje. Los campeones olímpicos fueron recibidos con ruidos en Chacabuco.

Los locales sólo consiguieron 2 en la cancha de la Escuela de Aviación. Mora (3), Altafini (3), Menichelli y Sivori, anotaron por la "Squadra Azzurra". Muy sujetos jugaron los muchachos de Ferrari. Brillaron, sin embargo, con luz propia, Altafini, Mora, Menichelli, Trapattoni, Radice y Buffon.

Por fin se dejó ver la Selección de Italia. Lo hizo ayer, a las 15 horas, en la cancha principal de la Escuela de Aviación, enfrentando en un partido amistoso entrenamiento de 45 minutos por lado a Audax Italiano y sin ninguna clase de restricciones y tropiezos para los cronistas deportivos.

La práctica fue sólo presenciada por la oficialidad, alumnos y tropa, de ese plantel militar, algunos dirigentes de Audax Italiano, miembros de la colectividad italiana y representantes de la prensa. También por un conjunto de curiosos que se dispusieron entusiastamente cada pulgada de la verja de la Escuela en la Gran Avenida.

**EL PARTIDO.**— Bajo la dirección del entrenador Giovanni Ferrari, que las ofició también de árbitro, los equipos encargados de la práctica observaron, primitivamente, la siguiente alineación: SELECCIÓN DE ITALIA (rojos): Buffon; Lodi, Altafini y Radice; Salvatori y Trapattoni; Mora, Rivera, Altafini, Sivori y Menichelli. AUDAX ITALIANO (verdes): Matrelli; Yori, Torres y Lepinasse; Parra y Aguila; Araya, Venegas, Zamora, Vargas y Alvarez.

**AUDAX ABRE LA CUENTA.**— Iban corridos 7 minutos, cuando VARGAS, habilitado en profundidad por Yori, chutó con violencia desde 40 metros a un ángulo e hizo estéril la volada de Buffon. Esta primera conquista local arrancó aplausos. Cuatro minutos después, MORO, en evidente posición "off-side", batió a neta a Matrelli, igualando el marcador. (PASA A LA PAGINA 2)

## Juan Goni preside congreso de Conf. S. A. de Fútbol

Juan Goni fue elegido ayer, por unanimidad, presidente del Congreso Extraordinario de la Confederación Sudamericana de Fútbol.

Uno de los primeros actos oficiales del Congreso fue rendir un homenaje a la memoria del desaparecido dirigente nacional Carlos Dittborn, concurriendo la totalidad de los congresales a depositar una ofrenda floral en la tumba del recordado ex presidente del Comité Ejecutivo del Mundial, en el Cementerio General.

El Congreso continuará sus sesiones en el día de hoy y siempre en los salones del Hotel Savoy.

## SOLO FALTA RUSIA

Con la llegada de México y Bulgaria, hoy en Chile 15 participantes para el Torneo Mundial, sólo falta Rusia, cuyo arribo a Arica está anunciado para el sábado 26.

El fútbol sudamericano se inició el viernes 18 con la llegada del seleccionado de Suiza que quedó alojado en el Hotel Turisno. El 19 llegaron Hungría e Italia. Los húngaros viajaron a Rengo donde quedaron ubicados en el Hotel Turisno, mientras los italianos fueron conducidos hasta la Escuela de Aviación "Capitán Avalos".

El domingo 20, los húngaros los campeones de los últimos torneos mundiales, iniciaron la serie Uruguay, Alemania y Brasil.

Los uruguayos siguieron viaje a Arica donde quedaron en el Hotel Azapa. Los alemanes traen las ruinas del rígido establecimiento militar, Escuela Bernardo O'Higgins y Brasil, pese a llegar a las 10 y media de la noche viajó hasta Quilpué, quedándose en el Hotel Balneario El Retiro de esa localidad.

El lunes 21 de mayo llegaron: Inglaterra que viajó a Coque; Argentina a El Sagrado y España al Hotel Miramar, de Viña del Mar.

El martes 22, los húngaros los jugadores de Gaccony y Yugoslavia. Los checos se dirigieron a Quilpué. Verde, en Playa Ancha, Valparaíso, y Yugoslavia aquí viaje a Arica.

Ayer los húngaros México y Bulgaria. Con ambas delegaciones se completó el número de cuatro participantes en las subsecciones de Viña del Mar y Rancaagua. México quedará en el Hotel O'Higgins, de Viña del Mar, mientras tanto que Bulgaria, en la Hostería Machali.

Colombia llegó directamente a Arica y quedó alojado en el Hotel El Paso del puerto norte. Sólo falta la llegada de Rusia que está anunciada para el 26.



## El mundo es una pelota de fútbol

Argentina está trabajando con seriedad y disciplina. "Todos tienen chance en este torneo y nunca un cuadro ha ganado dos veces un título de campeón". Palabras de J. C. Lorenzo a la llegada a El Sausal. HH cree que en Sudamérica es inferior la preparación física y táctica que en Europa. Bocsis viene a Chile en premio a su dilatada actuación. Pelé entra en el arco del "scratch"

■ Pese a todo lo que dicen en contra nuestros respetables colegas argentinos sobre las posibilidades del conjunto transandino en el Torneo Mundial, queda flotando en el ambiente la impresión de que quienes hayan podido llegar a la concentración de El Sausal, el cambio enorme que hay entre esta selección y otras anteriores

■ Nos tocó presenciar la llegada de los argentinos al Sausal. Pudimos apreciar la disciplina y el respeto que tienen por el entrenador Juan Carlos Lorenzo. Ha sido el día de los periodistas. Creemos encontrar la razón de esta manera de actuar, en la misma responsabilidad enorme que tiene de dirigir un cuadro donde todos creen ser astros, y esta manera de encausar las cosas, plantea un difícil dilema para el director técnico.

■ En la noche de la llegada y antes de iniciar la cena, cuando la sopa, caliente, ya se encontraba en los platos de cada uno de los jugadores, pidió un poco de silencio e inició una perorata, más bien, una conversación con los jugadores, en la cual les hizo presente que tenían que tener en cuenta que en este Torneo Mundial, que toda la nación argentina estaba pendiente de la actuación que cumplirían. "En este torneo —dijo— nadie es campeón. Nunca en un Torneo Mundial ha ganado el mismo. Desde este momento tenemos las mismas posibilidades que los demás participantes. Pero para ello se necesita mucha disciplina. Se acabaron los cigarillos, la chachaca y la tanda. Donde ya no vamos todos. Con disciplina y respeto por el compañero. Nada más y buen provecho a todos".

■ Lo olmos y no lo creímos. Los 22 jugadores argentinos de gran nombrada, en silencio, sin hacer un chiste, sin comentar nada, escucharon las palabras del DT, con verdadera unión. Los mismos que son ídolos de millones de hinchas, ahí estaban

■ HELENIÓ HERRERA A LA LLEGADA DE LOS CERRILLOS. "Los futbolistas sudamericanos físicamente, tienen una preparación inferior a la de los europeos". (Que me dicen!) HH para no dementir su calidad de gran hablador de las cosas que no debe decir, dijo este disparate. Lo que no es comedia el medio donde debe medirse con minuciosidad cualquiera declaración.

■ Existe un jugador en Hungría, que es ídolo por su calidad y gran condición de delantero. El entrenador Bocsis, en la embajada de los magyares que se encuentra en Buenos Aires, no está. No fue incluido como jugador integrante del cuadro que participará en la serie de Rancagua. Pero su dilatada actuación internacional, le ha permitido defender a la le-

■ Los ingleses en Coya no quedaron todos juntos. A 12 de los jugadores los alojaron en la Casa de Huéspedes. El resto, 6 y 5 en casa de los empleados de la Braden Copper. Pero todos almorzaron y cenaron juntos. La división sólo se produce para las horas de la noche. La inquietud periodística nos hizo preguntar, sin esto no le acarrearía algún problema a Winterbottom. La respuesta fue una sonrisa que lo dijo todo. Pero no estamos locos.

■ Aymoré Moreira, el entrenador de Brasil, ha tenido que echar mano de Pelé, para colocarlo en las prácticas de uno de los arcos, ante las lesiones inesperadas de Gilmar y Castilho. En el otro lado a Cuatrecasas, el otro centro forward del "scratch". Para que decir

## Festival de hockey sobre patines de "Los Caciques"

En una iniciativa de proyección para la difusión del hockey sobre patines, el club "Los Caciques", inauguró una cancha de este deporte, en su sede de Avda. Inglaterra 1488.

Lo hizo con un interesante festival, al que asistieron numerosos aficionados del barrio Independencia, siendo el ganador el buen equipo de "Estrella", que superó al combinado "Sevilla", con jugadores de promisorias condiciones.

La creación de esta nueva rama del club, ha sido posible con la importante asesoría técnica del seleccionado nacional Roberto Vargas, con quien han colaborado los jugadores de Audax, Juan Alvarez, Omar O'Ryan y Juan Baeza, que sirvieron de árbitros y

## Dos triunfos para Atlético Caliche

Un empate habría sido el fiel reflejo de lo que aconteció en la cancha, en el partido que el 1.º equipo de Atlético Caliche perdió por 3 a 2 frente a Boca Juniors, en la primera fecha de la competencia oficial de la Asociación Metropolitana. En cambio, ganó con el 3.º por 4 a 1, con goles de Otilio Martín (2), Daniel Pece y Carlos González, y con el 2.º lo hizo por 4 a 3, tantos señalados por Durán, Marcondes, Barja y Gálvez. Los goles del 1.º los marcaron Pedro de la Fuente y Raúl González.

El tercer triunfo con Cespedes (Límites), Praga, Palma y Rojas; Ortega y Euzguiza; Duarte (González), Peñal, Amoretti, Martini y Barja.

## "Independencia" acepta desafíos

El Club Independencia, desea jugar amistosos de fútbol con instituciones que cuenten con tres equipos adultos. Agente con cancha los interesados deben dirigirse a Independencia 2567 o al fono 374000, al señor Mario Astorga.

TITO FOUILLOUX:

# Hizo realidad su sueño

Desde juvenil anheló ser de la partida en el Mundial. Ahora le falta la meta más preciada: rendir el máximo. Si como jugador puede alcanzar sitialos insospechados, con el título de abogado tiene para lucirse. Está seguro que la Selección dará la gran sorpresa en el torneo universal

Hay sueños que se cumplen y anhelos que se ven satisfechos. Lo que ayer le parecía a Tito Fouilloux una quimera, hoy es una bella realidad. En el camino, el recuerdo de jornadas amargas borradas de la mente por la suprema satisfacción.

Fouilloux siempre tuvo la idea fija de este Mundial. Se empeñó en lograr un puesto en el plantel y lo obtuvo. A base de calidad, devoción de entera, y moral a toda prueba. Para muchos no llegaría. No podía llegar. Pero llegó. Y a tal punto que, incluso —casi—, no se le discute como el titular en la plaza de N.º 10.

El joven delantero de Universidad Católica es un muchacho de vasta cultura y de proyectos ambiciosos. Ha sabido alternar el fútbol con sus estudios de Leyes. Cursó tercer año de Derecho. Podría estar ya con su título en la mano, a no mediar que tenía un año en Ingeniería y perdió uno en Leyes, por una mala oferta de Francia.

Medio día para los estudios y medio día para el fútbol. Logrando ser lo que es. Un joven que ha recorrido medio mundo gracias al fútbol, que ha ganado cierto dinero con su deporte favorito, y que ha logrado prestigio. A medio camino está en la obtención del título de abogado. Será un buen jugador, pero no por ello dejará de ser un buen deportista. Para Tito, ambas funciones son compatibles.

Bonito ejemplo de este muchacho que representa la nueva era del jugador chileno. Tipo estudioso, hombre juicioso, deportista correcto. Guía para quienes se forjan su propio porvenir.

Como nota de valor, por lo que representa Fouilloux en la Selección Nacional, conversamos con el crack a seis días de la iniciación del Campeonato Mundial.

—Félicis, Tito, con el sueño hecho realidad? —Imagínese. Para mí el Mundial es algo así como la culminación de gran parte de mis anhelos como futbolista. Desde juvenil me forjé esta meta. En el camino tuve períodos malos. Llegué a primera antes de madurar. Se me pedía más de lo que era capaz. Vivi el proceso de evolución a muy temprana edad. Pero, felizmente, todo eso ya quedó atrás. Ahora el panorama se presenta lleno de expectativas.

—¿Cuál es su próxima meta? —La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

—¿Qué opción le asigna al equipo nacional? —La mejor. Creo que dará la gran sorpresa. En la jira observé bien a los europeos, especialmente a suizos, alemanes e italianos, y me parece que no tienen por qué ganarnos. En el Campeonato, nuestro estado anímico será distinto al que mostramos en los partidos previos. Al equipo de Suiza tengo plena fe de que lo venceremos. Y más adelante, seguiremos con el pie derecho.

—¿Qué importancia le asigna personalmente al Mundial? —Tremenda, bajo todos los aspectos. El Campeonato será algo así como un "supermarket" de jugadores. Ojo representará a los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugador extranjero.

—Pero usted no recibirá ya una oferta de Francia? —Sí, depende de lo que me muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes? —Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguiré en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros intentos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista.

—Es decir que ésta es la gran oportunidad? —Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

Manuel Emilio Cossa.



OPTIMISTAS están los seleccionados nacionales, en la víspera de su match debut con Suiza. En la concentración de Las Condes, fueron captados, sonrientes y animosos, Hugo Lepe, Manuel Rodríguez y Eladio Rojas.

## CON RENOVADOS BRIOS REINICIO ENTRENAMIENTO LA SELECCION

Raúl Sánchez, Fouilloux y Tobar, acusan lesiones leves. Navarro mejoró de articularia. Titulares ganaron a suplentes en la práctica de ayer

■ En el aspecto fútbol, sólo les falta un par de entrenamientos más.

■ Terminado el entrenamiento, los cracks regresaron a su concentración de Las Condes, donde fueron visitados por parlamentarios, lo que fue motivo de un coctel. (Ver información aparte.)

■ Luis Alamos, segundo de Rivera en la Selección, sigue los entrenamientos de su zona, alemanes e italianos. Y juego intermite opciones con el titular, en el análisis de la prensa, en que se prepara a los rivales que tendrá el equipo nacional en su serie.

■ En la tarde de ayer nuestros cracks descansaron, practicaron púmpn, crickets, juegos de salón, escucharon música y leyeron. No tenían programado ir al cine.

■ Los entrenamientos continuaron en la mañana de hoy en la Escuela Juan Pinto. Se ha dispuesto una práctica similar a la de ayer. Para posteriormente dar paso a un encuentro de práctica con equipos de las Universidades.

■ Entre hoy y mañana los seleccionados se reunirán en ambiente camaradería con sus compañeros Bello, Soto y Sepúlveda, que tuvieron que ser eliminados. La familia que formaron los "23" no se ha quebrado con la obligación de dejar que se dejen a "22".



sentantes de los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugador extranjero.

—Pero usted no recibirá ya una oferta de Francia? —Sí, depende de lo que me muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes? —Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguiré en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros intentos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista.

—Es decir que ésta es la gran oportunidad? —Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

—¿Cuál es su próxima meta? —La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

—¿Qué opción le asigna al equipo nacional? —La mejor. Creo que dará la gran sorpresa. En la jira observé bien a los europeos, especialmente a suizos, alemanes e italianos, y me parece que no tienen por qué ganarnos. En el Campeonato, nuestro estado anímico será distinto al que mostramos en los partidos previos. Al equipo de Suiza tengo plena fe de que lo venceremos. Y más adelante, seguiremos con el pie derecho.

—¿Qué importancia le asigna personalmente al Mundial? —Tremenda, bajo todos los aspectos. El Campeonato será algo así como un "supermarket" de jugadores. Ojo representará a los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugador extranjero.

—Pero usted no recibirá ya una oferta de Francia? —Sí, depende de lo que me muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes? —Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguiré en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros intentos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista.

—Es decir que ésta es la gran oportunidad? —Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

—¿Cuál es su próxima meta? —La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

—¿Qué opción le asigna al equipo nacional? —La mejor. Creo que dará la gran sorpresa. En la jira observé bien a los europeos, especialmente a suizos, alemanes e italianos, y me parece que no tienen por qué ganarnos. En el Campeonato, nuestro estado anímico será distinto al que mostramos en los partidos previos. Al equipo de Suiza tengo plena fe de que lo venceremos. Y más adelante, seguiremos con el pie derecho.

—¿Qué importancia le asigna personalmente al Mundial? —Tremenda, bajo todos los aspectos. El Campeonato será algo así como un "supermarket" de jugadores. Ojo representará a los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugador extranjero.

—Pero usted no recibirá ya una oferta de Francia? —Sí, depende de lo que me muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes? —Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguiré en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros intentos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista.

—Es decir que ésta es la gran oportunidad? —Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

—¿Cuál es su próxima meta? —La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

—¿Qué opción le asigna al equipo nacional? —La mejor. Creo que dará la gran sorpresa. En la jira observé bien a los europeos, especialmente a suizos, alemanes e italianos, y me parece que no tienen por qué ganarnos. En el Campeonato, nuestro estado anímico será distinto al que mostramos en los partidos previos. Al equipo de Suiza tengo plena fe de que lo venceremos. Y más adelante, seguiremos con el pie derecho.

—¿Qué importancia le asigna personalmente al Mundial? —Tremenda, bajo todos los aspectos. El Campeonato será algo así como un "supermarket" de jugadores. Ojo representará a los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugador extranjero.

—Pero usted no recibirá ya una oferta de Francia? —Sí, depende de lo que me muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes? —Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguiré en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros intentos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista.

—Es decir que ésta es la gran oportunidad? —Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

—¿Cuál es su próxima meta? —La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

## "Creemos haber superado el desastre de la jira europea"

Declaró en Los Cerrillos el ingeniero Gualifi, presidente de la delegación uruguaya, que pasó en tránsito a Arica. "Fue sólo un accidente de nuestro fútbol", aseguró el dirigente "charrúa"

Sorpresivamente arribó a Los Cerrillos, vía Atacama, al ingeniero Gualifi, presidente de la delegación uruguaya, desde Montevideo y camino a Buenos Aires, para alcanzar el LAN que lo llevaría hasta Arica, ciudad sede de los orientales. Durante los breves instantes que permaneció en nuestro primer puerto aéreo, alcanzamos a conversar algunas palabras. Los desastrosos resultados de la jira que se estroza para conseguir clasificarse en Arica, y los muchos problemas que se han presentado en la jira, nos los contamos. Los rivales que nos tocaron en la primera etapa del magno certamen son de cuidado, pero sabemos que las asistencias actuales, la jira pese a todos los resultados adversos sirvió para ver a los candidatos en su propia sala. No se repetirá lo del 5-0 con Rusia", terminó.

## "LA NACION" Polla del Mundial de Fútbol

y recuerde... EN UN BOLETO DE **Polla** ESTA SU FORTUNA Compre hoy su boleto SORTEO DOMINGO 3 DE JUNIO PREMIO MAYOR E' 400.000 10 Premios de E' 5.000 cada uno 60 " " E' 1.000 " " 2 Terminaciones. Centenas ENTERO E' 40 VIGESIMO E' 2 POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA AGENCIAS EN TODO CHILE

PAIS GANADOR

¿Qué países serán semifinalistas?

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

¿Qué países jugarán el partido final?

y cuál será el score .... x .... ?

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

## Ocho goles... (De la 1.ª Pág.)

al expedirse notoriamente frenados por Ferrari, ya que fue muy poco lo que hicieron por lucirse Sivori y Rivera, los italianos consiguieron tres goles más por intermedio de ALTAFINI, a los 16 minutos, de MORA, a los 23, y de NICHIELLI, a los 45.

Y con la cuenta de 4 a 1 a favor de la "equina azteca", que ayer visitó de rojo, terminó el primer tiempo.

SEGUNDA FRACCIÓN. — Al reiniciarse el encuentro, la Selección de Italia sólo hizo un cambio en su estructura; el de colocar a Buffon en el pórtico de Audax y el de reemplazar a Albertosi por Matrell en la custodia de su pórtico. En Audax Italiano, fin, los punteros Mora y Espinoza, Loyola y Venegas y Espinoza a Zamora.

En esta etapa, Ferrari recibió más golpes que los muchos visitantes, especialmente al trío central de ataque formado por Rivera, Altafini y Sivori, y el equipo mostró un poco más. Claro que a ratos y no todo, y con positivos resultados en el tablero indicador.

A los 4 minutos, ALTAFINI, en admirable jugada combinada con Rivera, anotó el quinto gol. No se dio cuenta en falso al guardaplanes italiano, señaló el segundo gol para los verdes. Apuró un poco la Selección de Italia y MORA atravesó a los 10 por un verdadero taponazo a media altura.

Tres minutos después, ALTAFINI anotó el séptimo tanto, cerrando la cuenta y el partido con un tirazo de izquierda a ras del pasto, que

entró medido junto a un poste. El cronista RIVERO, en comentario, la impresión general que los italianos escudaron mucho y mostraron poco. Fue evidente el nuevo afán de lucimiento de algunas figuras, como el elenco, especialmente Sivori y Rivera, y poco convencidos en la defensa. En el segundo tiempo, cuando entraron Espinoza, Loyola y Venegas, fueron reñidos satisfactoriamente a todo con la jerarquía del conjunto. En el segundo tiempo, cuando entraron Espinoza, Loyola y Venegas, fueron reñidos satisfactoriamente a todo con la jerarquía del conjunto.

**Mundial de Fútbol**

Los días de campeonato atenderemos a nuestros clientes de 9 A.M. a 12 M.

**JUAN LAPORTA**

HUERFANOS 812 OFICINA 708 FONO 34849 SANTIAGO

**AGRICULTOR**

APEROS PARA LA SIEMBRA EN LA SIEMBRA

Reich y Cia. Ltda.

Avda. Bernardo O'Higgins 3785

FONO: 90306-9733



# Golpe religioso del Mundial: misas para creyentes de todos los cultos

**Folleto "Deporte y Espiritu" indica horarios de misas de todos los credos religiosos. Conversaciones de sacerdotes católicos, rabinos, pastores protestantes y sacerdotes ortodoxos para lograr el objetivo**

algunos de los principales cultos evangélicos que hay en Santiago. Les pedí que indicaran la hora de sus oficios, el nombre y dirección de los pastores que podían atender las consultas o llamados de los turistas que pertenecen a sus ritos y tuvieran una necesidad de algo".

## DEPORTE Y ESPIRITU

La lista de las iglesias y sacerdotes católicos, como también las de todos los otros credos, han sido publicadas en un folleto titulado "Deporte y Espiritu". El folleto será distribuido a la llegada de los aviones y barcos con turistas.

El folleto contiene también algunas reflexiones espirituales sobre la dignidad de la vida cristiana y reproduce pensamientos y párrafos de los discursos y documentos de los Pontífices Pío XI, Pío XII y Juan XXIII.

## MEDALLA DEL PAPA

Ya se encuentran en Santiago las medallas que serán entregadas a cada uno de los jugadores de los 16 países participantes en el torneo.

La cara principal tienen la imagen de la Virgen y en el reverso la figura del Papa Juan XXIII. Además, el Papa enviará un mensaje a todos los concurrentes al torneo, que será transmitido en forma de una misa que oficiará el Cardenal Monseñor Raúl Silva Henríquez, el domingo 27, en la Iglesia Catedral.

Manuel Mendaza.



EL PRESBITERO GILBERTO LIZANA fue encargado por la Subcomisión de Aduana, Recepción y Asuntos Personales de obtener que todos los turistas que vinieran al Campeonato Mundial pudieran asistir a misa. Para ello obtuvo la colaboración de judíos, protestantes, luteranos, ortodoxos y evangélicos, quienes indicaron los horarios de misa y lugares donde están sus iglesias para que los turistas puedan concurrir a los oficios religiosos.



DIRECTORIO de la Asociación de Fútbol de Santiago, de izquierda a derecha, de pie: Gustavo López, vicepresidente; Enrique Velásquez, Carlos Quirós y Fernando Silva, directores; Sentados: Orlando Leyton, tesorero; Aurelio Soto, presidente; y José Jimeno, secretario. Esta dirigente cumple hoy 33 años de interesante labor en el fútbol aficionado, con el mismo fervor y anhelo de trabajo que han caracterizado su acción. Para festejarlo se ha elaborado un programa, que incluye la repartición de premios del campeonato provincial, que gana Juventud Viel de San Eugenio, invitó, y una comida en la sede de Santo Domingo 1334.

# El Mundial será transmitido por 38 radios extranjeras y 21 nacionales

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna; Suiza y de Suiza a Yugoslavia.

## CON MOTIVO DEL MUNDIAL:

## GRAN PROGRAMA DE ATRACCIONES HABRA EN VALPARAISO Y VINA

Ferias, exposiciones, conciertos, festivales artísticos, retretas de bandas militares, concursos fotográficos y pictóricos, funciones de arte e iluminación a giorno de la Ciudad Jardín.

Internacional es el programa de atracciones turísticas que, con motivo de la realización del Tercer Mundial de Fútbol, ha organizado las Municipalidades de Valparaíso y de Viña del Mar, en el concurso de las autoridades portuarias.

## CUATRO ZONAS DE ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS EN EL ESTADIO NACIONAL

Las disposiciones rigen tanto para los vehículos de la comuna de Concepción, como para los de la comuna de Valparaíso, barrio Estación Mapocho y adyacentes. Los vehículos deben hacer tres recorridos:

1.-Independencia o Recoleta, Santa María, Puente del Arzobispo, El Dorado y Yáñez Las Lajas, Pedro de Valdivia. Estacionamiento: terrenos donde se construye el Liceo de Niñas.

2.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

3.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

4.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

5.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

6.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

7.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

8.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

9.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

10.-Mapocho, Imael Valdes Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. Estacionamiento: Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

## El frío estimula la elegancia

# La Moda Invernal

Es en los trajes de lana y en los abrigos donde se aprecia con mayor evidencia la tradicional elegancia de la mujer chilena



Abrijo Sport para toda hora, muy cómodo y de práctico diseño. Surtido de tallos y colores  
E° 43,95



GRAN OPORTUNIDAD: Abrijo de tarde, hecho en fina lana negra, con pespunte. Todos los tallos  
E° 28,35



Práctico traje dos piezas en tweed de fantasía. Surtido de tallos  
E° 39,95

## SENSACIONALES OFERTAS en el NUEVO DEPARTAMENTO PIELS (CONFECCION SEÑORAS, 2° piso)

Además: Leopardo, Astrakán, Agneau, Racé, Castor, y toda la gama de pieles de la temporada

CHAQUETONES MOUTON DORE  
E° 94,50

Abrijo Sport en lana, escocés, modelo cómodo y elegante, original detalle de bolsillo. Todas las tallos  
E° 25,50

Escucha al SHOW ESTELAR de Almacenes Paris en Radio Minería, Martes, Jueves y Sábados a las 22:35 horas con RICHARD ROBERTSON

# ALMACENES Paris

Alameda y San Antonio







**CAPITÁN Y ENTRENADOR.**— Kiril Rakarov y George Pachdjiev, capitán y entrenador del equipo de fútbol de Bulgaria, son captados por la lente de LA NACIÓN a su arribo a Los Cerrillos, ayer en la mañana. Las declaraciones del segundo las consignamos en estas páginas. Trasuntan confianza en el esfuerzo de sus jugadores.



**LA CAMARA FELICITA A RIERA.**— Este cordial apretón entre el Presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, y el entrenador de la Selección chilena, Fernando Riera, captó la lente de LA NACIÓN, durante la visita efectuada ayer a la concentración de la Escuela de Fútbol "Juan Pinto Durán" por un grupo de diputados. Schaulsohn felicitó sinceramente a Riera por el excelente estado físico y anímico de los seleccionados.

## LEY DE PREVISION TENDRA EL FUTBOL SI GANA EL MUNDIAL

Una rápida aprobación prometieron los diputados. Ayer visitaron la concentración. "Ganaremos"—dijo Jaime Ramírez, conversando con J. Schaulsohn

La rápida aprobación de una ley de previsión social para los jugadores del fútbol profesional prometieron ayer diputados de todos los partidos políticos a los "cracks" integrantes de la selección nacional. El proyecto será presentado una vez que el equipo chileno obtenga el título de campeón mundial, y se adoptará todas las medidas necesarias para que sea despedido dentro del actual período ordinario de sesiones, que finaliza el 18 de septiembre próximo.

La promesa fue formulada por los diputados Jacobo Schaulsohn y Gustavo Loyola, Presidente y Vicepresidente de la Cámara, respectivamente. Estaban Sainz, radical; Iván Urrutia, liberal; Julio Subercaseaux, conservador; Pedro Videla y Carlos Sivori, demócratas; José Fontana, padenista; Luis Valente, comunista; y Eduardo Osores, socialista. Avaló este proyecto el secretario de la Cámara de Diputados, Eduardo Caffa. Ibáñez, quien acompañó a los parlamentarios hasta la concentración en la Escuela de Fútbol "Juan Pinto Durán", ubicada en Colón esquina de Hernando de Magallanes.

Los visitantes llegaron a dicho recinto poco después del mediodía y se retiraron alrededor de las 13.30 horas. Fueron recibidos por dirigentes del fútbol profesional, entre ellos, Jorge Riera y Antonio Labán, y el entrenador Fernando Riera. Los parlamentarios departieron cordialmente con dirigentes y jugadores, expresando a éstos últimos la confianza con que esperan su desempeño durante el desarrollo del Mundial.

Los jugadores, por su parte, expresaron que la visita y la promesa de los diputados eran un aliento más, que les obligaba a llevar con la máxima diligencia la camiseta roja de la Selección chilena.

Los seleccionados se muestran serenos y optimistas ante los próximos encuentros. En un momento, Jacobo Schaulsohn expresó, dirigiéndose a un aparte, a Jaime Ramírez: "Con tal que ganen los dos primeros partidos, todo anda bien."

El habilitado delantero chileno replicó al instante: "No se preocupe, presidente. Ganaremos el primer partido; y el segundo; y el tercero y el cuarto y el quinto."

Ramírez, que conoce a fondo el fútbol europeo, confió posteriormente a algunos diputados, contrariando a lo que opina el hombre de la calle, que estima que será mucho más fácil ganar a los italianos, que basan su poderío en la calidad de tres "crackings", que a los alemanes, a pesar de la victoria sobre la selección de éstos últimos, obtenida el año pasado.

Al retirarse de la concentración, el diputado Jacobo Schaulsohn declaró a LA NACIÓN: "Este contacto con la selección ha sido muy grato para nosotros. Hemos podido comprobar que mantienen un excelente estado de ánimo, serenidad, confianza, modestia y responsabilidad. No podemos menos de felicitar a los dirigentes y a la dirección técnica del conjunto por las medidas que han adoptado para asegurar, hasta donde es posible, el éxito del equipo chileno."

Los jugadores, sin excepción, agradecieron la entusiasta visita de los parlamentarios.



**DIPUTADOS EN CONCENTRACION CHILENA.**— Diputados y jugadores de la Selección nacional intercambiaban ideas, durante la visita efectuada ayer por los primeros a la concentración de Colón con Hernando de Magallanes. De izquierda a derecha, Jacobo Schaulsohn, Presidente de la Cámara; el arquero Miguel Escuti, Agil y veterano integrante del equipo; el capitán del mismo, Sergio Navarro, y los diputados José Fontana y Carlos Sivori.

## VENTA DE ABONOS ESTADIO NACIONAL

AL PUBLICO: HASTA EL 25 DE MAYO

Tribuna	Local de venta	Precio	Horario de venta
Pacífico	Audax Club Italiano Lira N.º 423	E\$ 169,07	10 a 21 horas
Andes	Universidad Católica Bdo. O'Higgins 340	E\$ 135,58	10 a 21 horas
Pacífico y Andes Norte y Sur	Club Deportivo Universidad Católica Bdo. O'Higgins 349	E\$ 51,04	10 a 21 horas

COMITE EJECUTIVO CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962

# BULGARIA TRAE UN TEAM PAREJO Y VOLUNTARIO

Diecinueve jugadores integran la delegación que llegó ayer a Santiago. Brasil y Rusia son los favoritos de ella; después Chile. Kolev, el único astro. Difícil es la subse de Rancagua, pero no imposible

Eran las 10.33 horas de ayer cuando aterrizó en la zona de Los Cerrillos el avión KLM "Baltic Sea", que traía entre sus más calificados pasajeros, al equipo búlgaro de fútbol que actúa en el Mundial, en la subse de Rancagua.

Después de más de 10 minutos de espera, se inició el descenso de los viajeros, que eran aguardados por Antonio Alvarado, del Comité del Mundial, y su gerente, Eduardo Riera. También por un grupo de niños y damas, de la familia de la delegación comercial de Bulgaria que está en Santiago y su presidente Nicolás Gavov, que agita una bandera de su país, igualmente estaban allí, los miembros del Instituto Chileno-Búlgaro de Cultura, senador Hermes Ahumada, presidente, y el secretario, Domiciano Soto.

Mientras se cumplían los saludos de protocolo, la banda del Regimiento de Telecomunicaciones, ejecutaba una alegre danza. Momentos después el equipo a cargo del presidente de la Federación de Fútbol, Dimitar Georgiev, y otro ejecutivo de esta entidad, Zvetko Zlatostroff, llegó hasta el recinto de la Aduana, donde —y co-

mo ha sido habitual con todas las delegaciones— no hubo problemas en el rápido despacho exterior, su satisfacción por llegar a Chile con sus muchachos, y por primera vez. Agregó que esperaba cumplir con eficiencia y esfuerzo la gran misión que les traía: luchar en una cancha de fútbol, buscando la superación.

**HABLA EL ENTRENADOR.**— El pequeño, pero dinámico técnico George Pachdjiev, nos declaró que aunque compró lo por referencias, ya que no le había visto jugar, pero que tenía en cuenta los progresos de que hablaban las informaciones de prensa en especial. Pero que eran suficientes para estimarlo como serio adversario en la dura brega. "La sé, al mismo tiempo, de corazon en la lucha, como nosotros, y así es un factor decisivo muchas veces".

**UNA FIGURA JOVEN.**— Aprovechando que Dobromir Jetcher hablaba francés, le pedimos algunas impresiones y que nos sirviese también de intérprete con algún compañero. Tiene sólo 19 años, desfiló al Spartak de Belgrado, y actúa como No 8. "Cero que la disputa será en extremo interesante, y me complace debutar en ella dentro de la selección de mi país. Purda ser que la suerte nos acompañe como hasta ahora, en que logramos llegar a Chile, y brindamos un buen desempeño". Brasil, Rusia, es

su pronóstico, en este orden, y más atrás Chile, cuya buena técnica y calidad de juego conoce, por referencias de los jugadores de Santos que actuaron en Bulgaria, equipo que —dicho sea de paso— le obliga a estimar que los campeones mundiales retendrán el título.

### OTRA PROMESA

Georgi Asparujov estaba junto a Jetcher en el bus, lo que sirvió para cambiar también algunas palabras con el entrenador búlgaro. Él es el centro de ataque del conjunto, a pesar de su juventud. Como mi compañero estimo que el torneo será muy interesante. Serán Brasil y Rusia. Se merecen, dentro de las diferencias de recursos y estilo de europeos y sudamericanos. En cuanto nosotros, ya lo habrá dicho seguramente nuestro entrenador: venimos a superarnos en lo posible. Creo que lo lograremos. Pero no olviden en decir también, que Chile no puede estar ajeno a la brega final.

### VEINTISIETE PERSONAS

La delegación está compuesta por 27 personas, 19 jugadores, los dos directivos y otros delegados y colaboradores. El capitán del equipo es Kiril Rakarov, que juega como No 2.

**Y BUENA SUERTE.**— Antes de que el bus partiera a Rancagua, el senador Ahumada dirigió vehementes palabras al equipo, asegurándole mucho éxito, palabras que el ser traducidas por el intérprete, fueron recibidas con aplausos.

### EN TIERRA CHILENA

La delegación de Bulgaria, que intervendrá en el Mundial de Fútbol, en Rancagua, descendió del avión KLM, después de viajar desde su país, vía Buenos Aires. Lo hacen en grupo alegre, a pesar del cansancio, rodeados de dirigentes y también, cronistas de prensa y radio que esperaban obtener sus impresiones.



**EN TIERRA CHILENA.**— Los jugadores de Bulgaria, que intervendrán en el Mundial de Fútbol, en Rancagua, descendieron del avión KLM, después de viajar desde su país, vía Buenos Aires. Lo hacen en grupo alegre, a pesar del cansancio, rodeados de dirigentes y también, cronistas de prensa y radio que esperaban obtener sus impresiones.

# ROL OFICIAL DE LOS 16 EQUIPOS

La FIFA entregó ayer las nóminas de los integrantes de los conjuntos finalistas de la Copa Rimet 1962. En lista del Uruguay no figura el N.º 13

La secretaría de la FIFA dio a conocer la nómina de los jugadores de los 16 equipos que intervendrán en la ronda final de la VII Copa Jules Rimet 1962. Es la siguiente:

**ALEMANIA OCCIDENTAL.**— 1. Tilkowicz, Hans; 2. Erhardt, Herbert; 3. Schnellinger, Karl-Heinz; 4. Schulz, Willi; 5. Wulden, Leo; 6. Saymannak, Horst; 7. Kosiowski, Willi; 8. Haller, Helmut; 9. Seeler, Uwe; 10. Bruns, Albert; 11. Schaefer, Hans; 12. Nowak, Hans; 13. Kurjunc, Juergen; 14. Werner, Juergen; 15. Giesemann, Willi; 16. Sturm, Hans; 17. Kraus, Engelbert; 18. Herrmann, Guenter; 19. Strich, Heinz; 20. Vollmar, Heinz; 21. Sawitzki, Guenter; 22. Fabrian, Wolfgang.

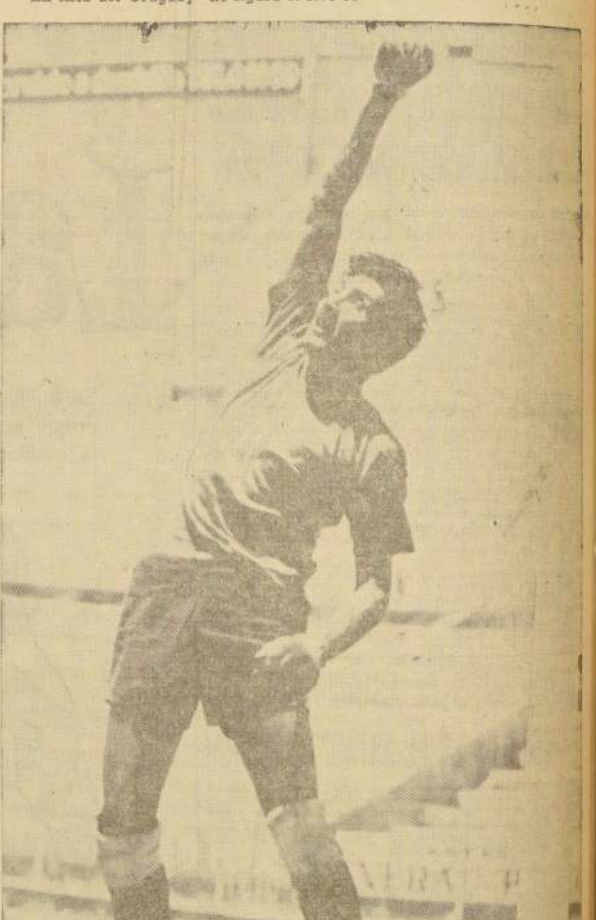
**ARGENTINA.**— 1. Roma, Antonio; 2. Ramos Delgado, José Manuel; 3. Marzolini, Silvio; 4. Sainz, Alberto; 5. Escalini, Federico; 6. Páez, Raúl; 7. Páez, Roberto; 8. Páez, Roberto; 9. Páez, Roberto; 10. Páez, Roberto; 11. Páez, Roberto; 12. Páez, Roberto; 13. Páez, Roberto; 14. Páez, Roberto; 15. Páez, Roberto; 16. Páez, Roberto; 17. Páez, Roberto; 18. Páez, Roberto; 19. Páez, Roberto; 20. Páez, Roberto; 21. Páez, Roberto; 22. Páez, Roberto; 23. Páez, Roberto; 24. Páez, Roberto; 25. Páez, Roberto; 26. Páez, Roberto; 27. Páez, Roberto.

**BRASIL.**— Dos Santos Neves, Odir; 2. Dos Santos, Dejama; 3. Ramos de Oliveira, Mauro; 4. Miranda, José; 5. Alves Caldas, Zolmar; 6. Dos Santos, Nilton; 7. Dos Santos, Manoel; 8. Pereira, Waldir; 9. Roberto Antonio Wilson; 10. Arnanis do Nascimento, Edson; 11. Macia, José; 12. Macia, José; 13. Macia, José; 14. Macia, José; 15. Macia, José; 16. Macia, José; 17. Macia, José; 18. Macia, José; 19. Macia, José; 20. Macia, José; 21. Macia, José; 22. Macia, José; 23. Macia, José; 24. Macia, José; 25. Macia, José; 26. Macia, José; 27. Macia, José.

**CHILE.**— 1. Escuti R., Miguel; 2. Escuti R., Miguel; 3. Escuti R., Miguel; 4. Escuti R., Miguel; 5. Escuti R., Miguel; 6. Escuti R., Miguel; 7. Escuti R., Miguel; 8. Escuti R., Miguel; 9. Escuti R., Miguel; 10. Escuti R., Miguel; 11. Escuti R., Miguel; 12. Escuti R., Miguel; 13. Escuti R., Miguel; 14. Escuti R., Miguel; 15. Escuti R., Miguel; 16. Escuti R., Miguel; 17. Escuti R., Miguel; 18. Escuti R., Miguel; 19. Escuti R., Miguel; 20. Escuti R., Miguel; 21. Escuti R., Miguel; 22. Escuti R., Miguel; 23. Escuti R., Miguel; 24. Escuti R., Miguel; 25. Escuti R., Miguel; 26. Escuti R., Miguel; 27. Escuti R., Miguel.

**COLOMBIA.**— 1. Escuti R., Miguel; 2. Escuti R., Miguel; 3. Escuti R., Miguel; 4. Escuti R., Miguel; 5. Escuti R., Miguel; 6. Escuti R., Miguel; 7. Escuti R., Miguel; 8. Escuti R., Miguel; 9. Escuti R., Miguel; 10. Escuti R., Miguel; 11. Escuti R., Miguel; 12. Escuti R., Miguel; 13. Escuti R., Miguel; 14. Escuti R., Miguel; 15. Escuti R., Miguel; 16. Escuti R., Miguel; 17. Escuti R., Miguel; 18. Escuti R., Miguel; 19. Escuti R., Miguel; 20. Escuti R., Miguel; 21. Escuti R., Miguel; 22. Escuti R., Miguel; 23. Escuti R., Miguel; 24. Escuti R., Miguel; 25. Escuti R., Miguel; 26. Escuti R., Miguel; 27. Escuti R., Miguel.

**FRANCIA.**— 1. Escuti R., Miguel; 2. Escuti R., Miguel; 3. Escuti R., Miguel; 4. Escuti R., Miguel; 5. Escuti R., Miguel; 6. Escuti R., Miguel; 7. Escuti R., Miguel; 8. Escuti R., Miguel; 9. Escuti R., Miguel; 10. Escuti R., Miguel; 11. Escuti R., Miguel; 12. Escuti R., Miguel; 13. Escuti R., Miguel; 14. Escuti R., Miguel; 15. Escuti R., Miguel; 16. Escuti R., Miguel; 17. Escuti R., Miguel; 18. Escuti R., Miguel; 19. Escuti R., Miguel; 20. Escuti R., Miguel; 21. Escuti R., Miguel; 22. Escuti R., Miguel; 23. Escuti R., Miguel; 24. Escuti R., Miguel; 25. Escuti R., Miguel; 26. Escuti R., Miguel; 27. Escuti R., Miguel.



**ANTONIO CARBAJAL, "veterano"** arquero de la Selección mexicana, que completará su cuarta presentación en los torneos mundiales de fútbol. Concurrió a la Copa Rimet, del 34, 54, y ahora la del 62.

### INGLATERRA.

1. Sprinckell, Ronald; 2. Armfield, James; 3. Wilson, Ramón; 4. Robinson, Robert; 5. Swan, Peter; 6. Flowers, Ronald; 7. Connelly, John; 8. Greaves, James; 9. Hitchens, Gerald; 10. Hayes, John; 11. Charlton, Robert; 12. Hodgkinson, Alan; 13. Kevan, Derek; 14. Anderson, Stanley; 15. Norbert, Roy; 16. Dore, Robert; 17. Douglas, Bryan; 18. Hunt, Roger; 19. Pearce, Alan; 20. Eastham, George; 21. Howe, Donald; 22. Adamson, James.

### ITALIA.

1. Buffon, Lorenzo; 2. Lodi, Giacomo; 3. Radice, Luigi; 4. Salvadori, Sandro; 5. Maldini, Cesare; 6. Trapattoni, Giovanni; 7. Mozzoni, Roberto; 8. Mazzoni, Roberto; 9. Mazzoni, Roberto; 10. Mazzoni, Roberto; 11. Mazzoni, Roberto; 12. Mazzoni, Roberto; 13. Mazzoni, Roberto; 14. Mazzoni, Roberto; 15. Mazzoni, Roberto; 16. Mazzoni, Roberto; 17. Mazzoni, Roberto; 18. Mazzoni, Roberto; 19. Mazzoni, Roberto; 20. Mazzoni, Roberto; 21. Mazzoni, Roberto; 22. Mazzoni, Roberto; 23. Mazzoni, Roberto; 24. Mazzoni, Roberto; 25. Mazzoni, Roberto; 26. Mazzoni, Roberto; 27. Mazzoni, Roberto.

### MEXICO.

1. Carbajal, Antonio; 2. Muro, del Jesús; 3. Segura, Guillermo; 4. Villagosa, José; 5. Cárdenas, Raúl; 6. Natera, Pedro; 7. Aguila del, Alfredo; 8. Reyes, Salvador; 9. Hernández, Héctor; 10. Ortiz, Guillermo; 11. Díaz, Isidro; 12. Gómez Jaime; 13. Chaires, Arturo; 14. Romero, Pedro; 15. Jauregui, Ignacio; 16. Farfán, Salvador; 17. Huacabana, Felipe; 18. Hernández, Alfredo; 19. Jaco, Antonio; 20. Velarde, Mario; 21. Baeza, Alberto; 22. Neta, Antonio.

### SUIZA.

1. Elsener, Charles.

### URUGUAY.

1. Sosa, Roberto; 2. Troche, Florencio; 3. Alvarez, Emilio; 4. Mendieta, Mario; 5. González, Víctor; 6. Cobiella, Pedro; 7. Pérez, Domingo; 8. Cortés, Julio; 9. Sainz, José; 10. Rocha, Pedro; 11. Cobiella, Luis; 12. Maldonado, Luis; 13. Martínez, William; 14. Soria, Rubén; 15. González, Eduardo; 16. González, Rubén; 17. Álvarez, Elías; 18. Langón, Ronald; 19. Bergara, Mario; 20. Silva, Héctor; 21. Escalada, Guillermo.

### YUGOSLAVIA.

1. Stokich, Milutin; 2. Durkovic, Vladimir; 3. Jusufi, Faruk; 4. Radkovic, Petar; 5. Markovic, Vlado; 6. Popovic, Vlado; 7. Ankoic, Andrej; 8. Sekularac, Dragoslav; 9. Jekovic, Drazen; 10. Golic, Miroslav; 11. Skoljar, Josip; 12. Knezevic, Slobodan; 13. Grmisa, Stjepan; 14. Stokich, Vlado; 15. Stokich, Vlado; 16. Stokich, Vlado; 17. Stokich, Vlado; 18. Stokich, Vlado; 19. Stokich, Vlado; 20. Stokich, Vlado; 21. Stokich, Vlado; 22. Stokich, Vlado; 23. Stokich, Vlado; 24. Stokich, Vlado; 25. Stokich, Vlado; 26. Stokich, Vlado; 27. Stokich, Vlado.

### URUGUAY.

1. Sosa, Roberto; 2. Troche, Florencio; 3. Alvarez, Emilio; 4. Mendieta, Mario; 5. González, Víctor; 6. Cobiella, Pedro; 7. Pérez, Domingo; 8. Cortés, Julio; 9. Sainz, José; 10. Rocha, Pedro; 11. Cobiella, Luis; 12. Maldonado, Luis; 13. Martínez, William; 14. Soria, Rubén; 15. González, Eduardo; 16. González, Rubén; 17. Álvarez, Elías; 18. Langón, Ronald; 19. Bergara, Mario; 20. Silva, Héctor; 21. Escalada, Guillermo.

### COLOMBIA.

1. Escuti R., Miguel.



## LOS BALONES "CRACK" SON REGLAMENTARIOS

Pesan de 430 a 445 gramos, con circunferencia de 68 a 71 centímetros. La FIFA ratificó su uso en la Copa Rímel 1962

Con la decisión de la Comisión Organizadora del Campeonato del Mundo de Fútbol, de ratificar su acuerdo que dispuso el uso de los balones "Crack", en los partidos de la rueda final de la Copa Rímel, se desecharon las peticiones insinuadas por alemanes y brasileños, de emplear las pelotas del mismo tipo (peso y circunferencia), que las usadas en el torneo de Suiza.

En consecuencia, en la Copa Rímel 1962, se usarán los balones marca "Crack", del fabricante Custodio Zamora. Serán de color limón claro, con un peso que promedio los 430 y 445 gramos, o sea, que están dentro de la reglamentación vigente, que permite un mínimo de 396 y un máximo de 453. La circunferencia será de 68 a 71 centímetros; con presión de una atmósfera o sea, 14,7 libras.

El lunes próximo, en el local de Eramos, a la 1872, ante los miembros de la Comisión de Árbitros de la FIFA, se revisará de 70 a 80 balones, que se calculan emplearán en los 32 partidos que comprende el torneo. Luego, en cada uno de los estadios se repetirá la revisión. El fabricante tiene la obligación de instalar una cámara: un aro con el circunferencia mínima y máxima; un marcador de aire, y una infladora de alta presión, o sea, una bomba de aire.

## Francisco Hormazábal irá de "veedor" a Arica

A observar al posible rival de la Selección Nacional, para el caso que el cuadro rojo se clasifique segundo en su grupo. Consejo de la Asociación Central se reúne para fijar diversos aspectos económicos con motivo del Mundial, e indemnización para jugadores y clubes, por si algún seleccionado se lesiona de consideración



go, Blanco dejó muy adelantadas las gestiones para la contratación de otro crack argentino.

■ Deportivo La Serena contrató al back centro antofagastino Nelson Garri, capitán de la selección de la capital del norte. Se le asignó por su firma la cantidad de 2 mil escudos, fijándose un sueldo mensual de 300 escudos, aparte de premios por puntos ganados. Se trata de un muchacho de 25 años, de muchas condiciones de profesión linotipista. Garri había recibido una oferta del club peruano Mariscal Sucre, pero prefirió firmar por La Serena.

■ El Consejo de la Asociación Central se reunirá en el curso de la semana, para tratar dos puntos de suma importancia, relacionados con el plantel chileno que participará en el Mundial. En primer lugar, se discutirá la repartición de los utilidades del torneo y las retribuciones que recibirán los clubes por sus aportes de jugadores. Y, asimismo, se fijará la cantidad-seguro por lesión seria, que solventará la Asociación, tanto para los jugadores como para los institutos.

■ Rafael Blanco, presidente de Santiago, regresó desde Buenos Aires, donde contrató al forward Farías, de Huracán, debido a lo excesivo del monto pedido por su transferencia. Sin embargo, Blanco se comprometió a pagarle el sueldo de 300 escudos, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.

■ Mahana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestación a los jugadores trasandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

■ Una gira al norte grande efectuará el equipo de La Serena. Jugará con Tocopilla, María Elena o Pedro de Valdivia, Antofagasta y Calama. Los serenosines recibirán 2 mil escudos libres, por cuatro partidos.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "volcanes" no ha arreglado definitiva, mente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.

■ Mahana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestación a los jugadores trasandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "volcanes" no ha arreglado definitiva, mente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.

■ Mahana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestación a los jugadores trasandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "volcanes" no ha arreglado definitiva, mente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.

■ Mahana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestación a los jugadores trasandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "volcanes" no ha arreglado definitiva, mente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.

■ Mahana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestación a los jugadores trasandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "volcanes" no ha arreglado definitiva, mente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación, su incorporación al club surino.



DISTINGUIDOS POR EL FUTBOL AMERICANO.— La Confederación Sudamericana de Fútbol, que preside Raúl Colombo, en reunión del Congreso efectuado ayer, otorgó Medallas de Honor, por distinguidos servicios prestados al deporte del balompié continental, a los señores José Salom, peruano; Anastasio Mendoza, paraguayo, y Ramos de Freitas, de Brasil, que aparecen en el grabado, mientras se congratulan mutuamente.

Eduardo Pacheco:

Jugador argentino de billar realizará exhibiciones: Slgo.

Se encuentra en nuestra capital el jugador argentino de billar internacional Eduardo Pacheco, del club Ateneo, de Buenos Aires. La presencia del jugador de cañón, carambola y pool en nuestro país obedece al deseo de realizar algunas presentaciones en academias de billar en Santiago. Ayer actuó en la Sala de Billar ubicada en Gran Avenida, en el paradero 10-12, alto del Teatro Gran Avenida, a las 19 horas. Hoy jueves lo hará en Valparaíso, en la Academia de Billar de Santa Clara, calle Bustamante 62, a las 19 horas.

**MOTOS "MZ" ALEMANAS**

• REPUESTOS  
• SERVICIO  
• ENTREGA INMEDIATA  
• FACILIDADES

• MOTO ALEMANA  
EXCLUSIVA PARA CHILE

Huérfanos 1104 - San Diego 1789  
Av. Gral. Bulnes 122 - Sta. Rosa 91

**FARMACIA Andrade PRESENTA**

**HISTORIA DEL FUTBOL CHILENO**

**Bergio LIVINGSTONE**

DESDE QUE INGRESO, EN 1929, AL COLEGIO SAN IGNACIO, LIVINGSTONE DEMOSTRO SUS GRANDES CONDICIONES DE ARQUERO. JUGO EN UNION ESPANOLA, AL DAR TERMINO A SUS HUMANIDADES, "EL SAPO" SE CONJUNTÓ, MAS TARDE, EN UNO DE LOS MAS GRANDES GUARDAVALLAS NACIONALES, SU LABOR EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA LO TRANSFORMO EN UNA FIGURA DE EXTRAORDINARIO ARRASTRE POPULAR.

**Farmacia de Turno Permanente hasta la 1 de la Madrugada**

## LOS SUIZOS REALIZAN ENTRENAMIENTO DE GIMNASIA CON MUSICA DE BOCA

Quince, el preparador suizo, además de realizar una sesión de entrenamiento, es un excelente jugador de armónica, lo que hace que el entrenamiento sea entretenido y variado. Karl Rappan, preparador suizo, concurre a la práctica de fútbol. Buenos gimnastas son los jugadores suizos



CON CAMARA DE BICICLETA.— Los jugadores suizos ocuparon para sus trabajos gimnásticos, una cámara de bicicleta, la que fue abierta para que pudiera ser tomada desde las dos puntas. Con ella se hicieron saltos hacia adelante y atrás. Allmann, jugador suizo que actúa en el Mantovara, de la competencia italiana, demostró estar en excelente estado físico, al realizar la mayoría de los ejercicios con soltura y elasticidad.

En el trabajo en pareja se escuchaban gritos de aliento para el que llevaba la cámara en la cintura mientras el compañero lo detenía desde atrás, simulando una carrera tirada por caballos.

En general, la sesión de gimnasia fue bastante interesante y sobre todo llena de variaciones, lo que hizo que los jugadores realizaran todos los ejercicios con voluntad y alegría.

UN POCO DE FUTBOL

Luego de estos ejercicios, los suizos realizaron algunos disparos al arco y jugaron el balón en el centro del campo. Cuando estaban en estos trabajos preparatorios, llegó al estadio el entrenador, Karl Rappan, quien venía con una pierna lastimada, requebrando notoriamente. Inmediatamente ordenó realizar una práctica de fútbol de dos toques a lo ancho de la cancha, colocando una bandera con los colores de los jugadores por lazo, notándose una buena técnica en el manejo del balón cuando están detenidos, no así en carrera. Los suizos tienen idea del buen trato del balón, pero se mostraron un tanto duros para girar y poco

imaginativos en la jugada misma. Todos los hacen en forma sistemática. No hacen nada de más que pueda llamar la atención, pero sí mucho de menos, en lo que a fundamentos se refiere. En cuanto al estado físico, óptimo. Saltan, corren con mucha velocidad y destreza. Realizan todos los ejercicios, tanto de gimnasia como de fútbol, con disciplina y obediencia.

Hoy nuevamente volverán a entrenar a la misma hora y en la misma cancha.

TIRO AL VUELO SE HARA SOBRE 100 PLATILLOS

El sábado y domingo próximo, en todo el país

En todos los clubes afiliados a la Asociación de Tiro al Vuelo de Chile se efectuará, el sábado y domingo venideros, una prueba a 100 platinos, en la modalidad de tiro skeet.

Participarán en la competencia todos los tiradores del país, haciéndolo en sus respectivos clubes. Los resultados deberán remitirse a la Asociación, la cual designará a los campeones del presente mes.

Es primera vez que se efectúa un torneo postal entre los diferentes clubes, esperando la participación del mayor número posible de tiradores. Aguardar en la prueba los clubes de Ovalle, Villa Alemana, Viña del Mar, Valparaíso, Lo Cuervo, Requena, Curico, Chillán, Valdivia y Osorno.

MARIO CARVALHO FINI.— Se encuentra en Santiago, integrando la delegación del Brasil que participa en el Congreso Internacional de Medicina Deportiva, el ahora prestigioso especialista, y antes valor de los 400 metros planos, en los años 1943 adelante, en que su país lució astros como Benito de Assis, Rivaldo da Costa Ramos, Agnir da Silva, Celso Pinheiro Doria o Assis Nahan, entre otros. Ha pasado el tiempo, y realmente el siempre cordial amigo se mantiene igual. Como en sus jornadas en que contribuyó a que la camiseta verde amarilla mantuviera el liderazgo en el atletismo continental con calidad, como la suya, y auténtico señor. Así lo recordaba con nosotros en la sesión inaugural del Congreso, donde lo encontramos confundido entre las butacas del Salón de Honor de la Universidad de Chile. Por su experiencia en las pistas, el doctor Carvalho, tiene títulos suficientes para aportar y con brillo, en los debates en que interviene. Mas cuando si algún detalle precisa, no temerá, sino que consultará con Jorge Ehlers, ex figura también, y en cuya casa se hospeda.

FORO DE ATLETISMO.— En cumplimiento de su programa de trabajo, la sección atlética del Colegio Técnico de la Dirección de Deportes del Estado, realizará el viernes un foro a las 19.30 horas en las oficinas de esta repartición, Juan A. Ríos. No. 6, tercer piso. Actuará de relator el técnico Pedro Huerta, que analiza el tema "Plan actual de la Federación Atlética". También participarán los señores: PAUSA EN ACTIVIDADES.— La actividad atlética está en "relax" durante el Mundial de Fútbol, y por motivos comprensibles. De ahí que solo se haya estado reuniendo el Consejo de la Federación, para aprobar los artículos de los estatutos de la reforma de sus estatutos, que darán una renovada estructura a la organización del atletismo. También han prosiguido los entrenamientos en el gimnasio de los seleccionados internacionales, que trabajan con intensidad.

## En la Clínica Alemana fue internado Pottier

El pequeño jugador suizo Pottier, el "cara de escudo" de la delegación chilena, se encuentra internado en la Clínica Alemana de nuestra capital.

La medida fue adoptada por el médico de la delegación en vista de la subida febril que sufrió el jugador, a medianoche del día martes. Pottier se encontraba afectado de una fuerte angustia. El traslado fue una medida precautoria para evitar el contagio a otros jugadores.

Pottier había pasado una noche en el estado de fiebre (no tiene fiebre) y Pottier ya se encuentra en un tratamiento para combatir al jugador a las prácticas en unes de la clínica Pottier en acción, pero se mostraron un tanto duros para girar y poco

**EL MUNDIAL EN SU MANO**

RADIOS PORTATILES IMPORTADOS

Con sólo de pila E 7

Modelos de todas las marcas:

ADMIRAL	TELEFUNKEN
YAEKON	SANYO
SONY	ZENITH
FRANKLIN	NATIONAL
AKORD	TOSHIBA
PRINZ	

Surtido completo de Pilas para Radio

**RADIOFONOGRAFIA**

AGUSTINAS 985 casi esq. Ahumada

Casa Especializada en Radios Portátiles



# HOMENAJE A CARLOS DITTBORN RINDIERON CRACKS GERMANOS

Un entrenamiento de 60 minutos realizó ayer en la mañana la selección alemana, en su lugar de concentración, la Escuela Militar. Allí, los jugadores de fútbol, los hermanos de la selección, se levantaron a las 6 horas, rápidamente se bañaron y pasaron al comedor del Colegio de Oficiales, donde se les sirvió un suculento desayuno. Café con leche, huevos revueltos, ensalada con manzanilla y mermelada fueron algunas de las exquisiteces que fueron consumidas, por los robustos

Depositaron una ofrenda floral en la tumba del malogrado dirigente. Doce días más de reposo para el volante Szymanski. Gimnasia y poco fútbol hicieron en la cancha de la Escuela Militar

muchachos de Sepp Herberger. Luego del desayuno, orde-

naron sus herramientas de trabajo y estuvieron listos para una práctica que se inició a las 10 horas. El entrenamiento consistió en una sesión de gimnasia, pelotas, juegos y ciertos minutos de fútbol. Los cracks no se emplearon, pero se pudo advertir con claridad que todos se encuentran en perfectas condiciones físicas y técnicas.

No participó de la práctica el mediocentro Horst Szymanski, que luego lesionado de Alemania y no se ha recuperado. El entrenador Herberger anunció que no podrá actuar en los primeros encuentros de la Copa Rieti, ya que deberá guardar reposo durante 12 días. Lamentablemente, baja, que seguramente se hará sentir en las actuaciones futuras del cuadro alemán ex campeón mundial.

Finalizada la sesión de entrenamiento, los jugadores volvieron a su alojamiento para leer, despackear correspondencia o simplemente entretenerse en juegos de piquín, billar o ajedrez, entre otros. Con una hora de silencio, conversaron con voz apacible y descansaron para salir aproximadamente a las 13 horas, rumbo al "Comisariato General", donde rindieron un homenaje a Carlos Dittborn, dejando una ofrenda floral al pie de su tumba.

De vuelta algunos entraron al cine y otros se dedicaron a mirar a las bellas o hacer algunas compras.

## CONGRESO MUNDIAL DE ENTRENADORES:

### Juan Goni dará un coctel a los técnicos que asistan

La Asociación de Entrenadores, que preside Alberto Cordero, ha contrinado un preparativo para la realización del próximo Congreso Mundial de Entrenadores que se llevará a efecto en nuestra patria a contar del 11 de junio próximo.

Las últimas sesiones realizadas han tenido feliz término. Desde luego, entre comen-

temos. La comisión de recepción quedó compuesta por José Cardenas, Hugo Pino, Hernán Carrasco y Carlos Campuzano, quienes rindieron un homenaje al secretario de los Cerrillos a recibir a los entrenadores extranjeros.

La Comisión Técnica quedó integrada por Luis Almon, Hugo Tassara, Gustavo Graef, Magaña, Francisco Hormazabal, técnicos que tendrán que designar el local y cancha donde se llevará a efecto los trabajos del Congreso. Se insiste a los socios que se sirvan presentar temas libres de carácter técnico lo antes posible.



COLO COLO PUEDE DAR LA SORPRESA en el Campeonato de Béisbol de Tanteo, y superar en la final a Unión Española, único equipo invitado. De vencer los albos, habrá un match extra de definición. En el gra-

bajo están, de izquierda a derecha, de pie: Pino, Imos, Vázquez, Torres, González y Pacheco; agachados: Somarruga, Barrera, Acuña, Blanc y Figueroa.

**HOMENAJE BRASILEÑO A DITTBORN.**— La selección de fútbol de Brasil, que se encuentra en Chile, rindió un homenaje a Carlos Dittborn, jefe del Departamento de Deportes de Radio Banderantes, que falleció el 27 del mes en curso a Santiago. Los periodistas brasileños Silvio Luiz, Eitel Rodríguez y Victorino Vieira, que trajeron el trofeo a Santiago, dijeron anoche que, en esta forma, la radiofotografía deportiva del país quería rendir un homenaje a la memoria de Carlos Dittborn, por la esforzada labor y el brillante trabajo de organización del Mundial de Fútbol de 1962, en Santiago de Chile.

## BASQUETBOL:

### Unión Española y Colo Colo definen Torneo de Tanteo

Se enfrentan esta noche en el Gimnasio Nataniel. En el preliminar, actúan los quintetos juveniles de Nacional y Rendi. Fueron sorteados los grupos para el Campeonato de Invitación, organizado por la Asociación Femenina de Santiago

Esta noche, en el Gimnasio Nataniel, los quintetos juveniles de Unión Española y Colo Colo, definen el título de Campeón del Torneo de Tanteo, organizado por la Asociación de Béisbol de Santiago. El cuadro de colonia llega a este encuentro, en calidad de invitado, al paso que su ocasional adversario cayó derrotado por los rojos, en la rueda de clasificación. En este motivo, de doble importancia el partido para los albos, que buscarán por todos los medios salir victoriosos, vencer la derrota y quedarse con el título.

Por antecedentes, son los rojos quienes tiene mejor chance para hacer suyo el título. A través de todas sus presentaciones han acreditado una superioridad, venciendo por scores holgados en todos sus partidos. La reunión se iniciará a las 20.30 horas, en un partido preliminar, encabezado a los quintetos juveniles de Nacional y Rendi. El match de fondo está anunciado para las 22 horas.

En caso de un triunfo de Colo Colo, para definir, tendrán que disputar un nuevo partido, el que se realizará este domingo, en el mismo escenario. Salvo modificaciones de último momento, los equipos alinearán así:

**U. ESPAÑOLA:** Donoso, Saray, Torres, Buta y Sibilla.

**COLO COLO:** Pacheco, Olmos, Acuña, Vázquez, Figueroa.

En reunión extraordinaria de delegados, la Asociación Femenina de Béisbol de Santiago, procedió a sortear los diferentes grupos para el campeonato de invitación que primitivamente se iniciaría este fin de semana, pero que fue postergado hasta después del Mundial, por razones obvias. En la División de Honor, los equipos fueron divididos en dos grupos. El "A" denominado "Carlos Dittborn Pito", lo integran Colo Colo, campeón del año pasado; Juan Yarru, Vocacional, Emma, y Mavalinas. El "B" o "Mamuel Bianchi Gudián", Ferroviario, vicecampeón de la temporada pasada; Iberia, Favre, Dávila, Baeza, Calera Gana y Chile-Brasil.

La División de Ascenso también fue separada en dos grupos. El "A", "Juan Pinto Durán", lo componen Madena, José Toribio Medina, Walter Muller, Ferrobicicleta, Santiago Morning. En el grupo "B" forman Rendi, Vestex, Primavera, Peñarol y Gimnástico Arturo Prat.

El certamen se jugará por doble eliminación y los dos finalistas de cada grupo entrarán a la rueda final, junto a los elencos invitados, en una sola rueda por puntos. Concurran, como invitados, el grupo de División de Honor, Vía del Mar Valparaíso y Puente Alto. En Ascenso, entrarán las selecciones de Quinta Normal, La Cisterna, Conchalí y el Club Maestranza Central, de San Bernardo.

### Conjunto alemán Iriunfo en Nagoya

NAGOYA, 23 (UPI).— Un equipo de Alemania occidental derrotó hoy por cuatro goles a uno al seleccionado japonés de fútbol, en el primer match internacional que se haya disputado en esta ciudad.

Los alemanes, que estaban en ventaja por uno al término de la etapa inicial, derrotaron al mismo seleccionado por dos a uno, en Tokio, el sábado último.

# TOLEDO ESPERA PASE MEDICO PARA SU ENCUENTRO CON RUBIO

Ambos rindieron su prueba de suficiencia ante la Comisión de la Federación de Boxeo. También se presentaron los rivales del semifondo, Elias Vargas y Willie Peñaranda. El peruano se mostró rápido en la pelea de larga distancia



El peruano Willie Peñaranda demostró también su aptitud ante la Comisión de Boxeo Profesional. Se vio desmenuado y rápido para sacar sus brazos en la pelea de distancia. En el clinch supo defenderse, y sacarse rápidamente al adversario de encima, para llevarlo a su ritmo, el boxeo de distancia. Dos vueltas peleó con Nelson Alarcón y otras dos con Abelardo Gutiérrez. El peruano, sin embargo, se confía mucho estudiando con su rival a distancia. Baja la guardia y por eso los españoles lo alcanzan en el rostro.

**EL PASE MEDICO** espera Juan Toledo para enfrentarse a Domingo Rubio en la reunión de boxeo de mañana viernes. En el match con Nibaldo Rubio, sufrió cinco roturas en la cabeza. El es aprobado en el examen, con una prueba de suficiencia para que disminuya la potencia de los golpes.

**EL PERUANO** Willie Peñaranda demostró también su aptitud ante la Comisión de Boxeo Profesional. Se vio desmenuado y rápido para sacar sus brazos en la pelea de distancia. En el clinch supo defenderse, y sacarse rápidamente al adversario de encima, para llevarlo a su ritmo, el boxeo de distancia. Dos vueltas peleó con Nelson Alarcón y otras dos con Abelardo Gutiérrez. El peruano, sin embargo, se confía mucho estudiando con su rival a distancia. Baja la guardia y por eso los españoles lo alcanzan en el rostro.

**EL RIVAL** del próximo viernes, Elias Vargas, completó cuatro rounds con Juan Toledo. Vargas estuvo activa y nunca estuvo la pe-

tear boxeo dos vueltas. De preferencia, empleó el upper cut, con ambas manos. Otras dos vueltas hizo con Victor Lascro, del Club Mutualista. Con este rival sacó a relucir el cross. Al promediar el primer round apuró el tren y atacó con violencia. Denegó ser advertido que solamente se trataba de una prueba de suficiencia para que disminuya la potencia de los golpes.

LA FEDERACIÓN de Boxeo determinó que todos los rivales que enfrenten a los profesionales en las próximas semanas, deben estar inscritos oficialmente. La determinación fue adoptada para evitar incidentes ocurridos en la reunión del viernes, y para que presentadores, boxeadores y aficionados, puedan estar seguros de que los nombres de los boxeadores.

EL PROGRAMA completo del próximo viernes será el siguiente: De todos los viernes Domingo Rubio a Juan Toledo, a 10 rounds semitanto. Elias Vargas a 10 rounds. Peñaranda a 10 rounds. La pelea de Vargas y Toledo, a cargo de Domingo Rubio. La pelea de Vargas y Toledo, a cargo de Domingo Rubio. La pelea de Vargas y Toledo, a cargo de Domingo Rubio.

## HORA DEL CIERRE: Físico y Normal son finalistas en básquet de la U. de Chile

De interesantes alternativas fue la reunión de básquet efectuado anoche en el Gimnasio Nataniel, correspondiente a la semifinal del Campeonato de Apertura de la Asociación Universitaria de Chile. Físico y Normal, los dos equipos más fuertes, se enfrentaron en un partido de gran intensidad. Físico, liderado por Nelson Alarcón, se mostró muy fuerte en la defensa, pero Normal, con la experiencia de sus jugadores, logró superarlos. El partido terminó con un marcador de 75 a 65 a favor de Normal.



En el encuentro de básquet, Físico y Normal, los dos equipos más fuertes, se enfrentaron en un partido de gran intensidad. Físico, liderado por Nelson Alarcón, se mostró muy fuerte en la defensa, pero Normal, con la experiencia de sus jugadores, logró superarlos. El partido terminó con un marcador de 75 a 65 a favor de Normal.



ELIAS VARGAS, el gallo profesional, anoró el tren en la pelea corta durante la prueba de suficiencia de ayer. Debe corregir pequeños detalles en la defensa para enfrentarse al peruano Peñaranda, el viernes próximo.

goda o, al menos, se mostró falta de ella. Reaccionó rápidamente en los contrapesos a los que lo contraron Vargas. Pero le hace falta más trabajo en el saco de arena para afianzar su punch.

LA ANTIGUA leyón en la nariz de Domingo Rubio reapareció en la prueba de suficiencia que hizo anoche. Abió un golpe de su gran zing Abelardo Gutiérrez, la coqueña a sangrar, pero fue rápidamente atendido por el manager. Rubio, sin embargo, terminó el match. Con O-

## Chile debuta ante sexteto peruano en S. A. de Voleibol

Junto con vencer el primer match de la serie por el Cuarto Campeonato Sudamericano Femenino de Voleibol y Quinto Masculino, la selección chilena, formada por las jugadoras de la Federación de Voleibol de Chile, debutará ante el sexteto peruano, el viernes próximo, en el Gimnasio Nataniel. El partido será a las 20.30 horas. El equipo peruano, formado por las jugadoras de la Federación de Voleibol de Perú, es considerado uno de los más fuertes del continente sudamericano. Chile, por su parte, está formada por las mejores jugadoras del país. El partido promete ser muy interesante.

# "LA NACION" Polla del Mundial de Futbol

Una sonrisa triunfadora



Esa sonrisa que depende de una dentadura bien cuidada, obtengala con

**CREMA DENTAL FILODENT**

gusta en sus dos tipos: Blanco y Verde

**PAIS GANADOR**

¿Qué países serán semifinalistas?

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

¿Qué países jugarán el partido final?

y cuál será el score .... x .... ?

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... Carnet .....

Publicitas m.f.

## S. A. DE VOLEIBOL: Brasileños se concentran antes de venir a Chile

Las damas están en Aguas Blancas, Sao Paulo, y los varones, en la Escuela Naval de Rio de Janeiro. Nombrado el plantel femenino definitivo de Chile

En contraste con lo que sucede en Chile, donde las plantillas seleccionadas femeninas y masculinas no tienen que entrenar, los brasileños fueron concentrados, antes de viajar al Campeonato Sudamericano de Voleibol, que se realizará en Santiago, el 31 del presente mes. Las damas están en Aguas Blancas, barrio vecino a Sao Paulo, en una propiedad del Estado, y los varones en la Escuela Militar, de Rio de Janeiro.

Al llamado de la Confederación, respondieron casi todos los convocados, salvo cono connotadas excepciones. El equipo femenino chileno, bajo la dirección de Adolfo Guillierme y Gerardo Pagani, las jugadoras son: María Alice y Lucía, de Guanabara; Vera, Zúñiga, Amarillas, María y Margarita, de Sao Paulo; Diana, Dalva, Valeri y Isara, de Rio Grande do Sul; Marta y Lidia, de Minas Gerais; Inés y Enedina, de Rio de Janeiro.

El plantel masculino, que prepara nuestro comodado Samu Melniksky, está integrado por los siguientes jugadores: Quaresma, Sergio Barrios, Patino, Vilor, Ovaldo, Giuseppe, Sergio Correa, Jorge y Roque, de Guanabara; Beto, Renato y José Gilberto.

El plantel masculino, que prepara nuestro comodado Samu Melniksky, está integrado por los siguientes jugadores: Quaresma, Sergio Barrios, Patino, Vilor, Ovaldo, Giuseppe, Sergio Correa, Jorge y Roque, de Guanabara; Beto, Renato y José Gilberto.

## ARMERIA SUIZA

Miguel Cuchaga 9-2 (Estado primer o'cudro)

OFRECE: Equipos de tiro y de caza. Rifles colibrí 22. Componentes de armas y accesorios.

PANTALLA DE 19 y 23 PULGADAS  
MODELO ELDOURO New Vista

# TELEVISORES

ENTREGA INMEDIATA

Distribuidora Franklin

ISAAC FISCHMAN G. FRANKLIN 1066

GARANTIA CREDITO SERVICIO



# Torneo del Mundo, en circulación

Impreso y distribuido por  
Cia. de Tabacos

Se encuentra en circulación, un folleto impreso y distribuido por la Compañía Chilena de Tabacos, el cual aparece los pormenores más importantes de la Copa Jules Rimet.

El material que comprende el folleto, que se distribuye gratuitamente, es interesante, consignándose en él los detalles de los seis campeonatos realizados anteriormente. Asimismo, como prólogo aparecen sendas notas de Carlos Dittborn, ex presidente del Comité Ejecutivo de la Copa Rimet y de Sir Stanley Rous, presidente de la FIFA. En las últimas páginas, aparecen los cuadros relacionados con los octavos finales del torneo.

## Tenis extranjero:

### I. Guylas eliminó a Ernesto Aguirre

Reed hizo igual con P. Rodríguez, en el torneo de Francia

PARIS, 23. (UPI). — El joven tenista brasileño Tomás Koch dio hoy una de las mayores sorpresas de la segunda jornada del torneo internacional de tenis de Francia, eliminando al sudamericano Ernesto Aguirre por 6, 6, 6, 3, 4 y 7-5.

Koch, que sólo tiene 17 años, debió luchar tenazmente para conseguir la victoria, pero esta resultó llamativa, pues Forbes figuraba en el 16.º lugar de la clasificación previa del certamen y es miembro del equipo sudamericano para la Copa Davis.

En la segunda rueda también fue eliminado José Edson Mandarino, uno de los punteros del equipo brasileño para la Copa Davis, que fue vencido por el alemán Wilhelm Bungert por 6, 6, 4, 4, 6, 1 y 7-5.

En otros matches de la segunda rueda hubo estos resultados:

Torneo masculino: Miguel Olivera (Ecuador) venció a Frank Froehling (Estados Unidos), por 6, 3, 10 y 8-6; Wilfried Kistner (Alemania) derrotó a Patricio Rodríguez (Chile) por 6, 6, 2, 8 y 6-4; J. E. Barrett (Gran Bretaña), por 6, 6, 4 y 6-3.

En los partidos de la tercera ronda de los países que tomarán parte en los cuartos finales del torneo de tenis de la Zona Europea por la Copa Davis, es éste:

Suecia-Checoslovaquia, Hungría-Italia.

Brasil contra el vencedor de Austria-Gran Bretaña.

—Y como fueron los dos goles de Jacek? —  
"Vea, señores, porque las dos veces tropecé con la pelota a la entrada del área".

António Jasso es un hombre esportado, de pelo rubio, y de haber pasado; pero el interior derecho del América de Juazeiro de México, en la cancha "es una gaceta", según contó su compañero Raúl Cardenas, medio volante, que escuchaba la conversación.

Fue feliz de haberse en Chile por primera vez y todavía en un Mundial.

—Los goles son fuertes y rápidos —son sus primeras palabras—, pero nuestro estado físico es óptimo y no aflojamos jamás el ritmo. Eso vale mucho en fútbol hoy día".

—Como viene el cuadro de México, Scopelli?

—Muy bien y dará más de algún dolor de cabeza a los que se creen grandes. En la realidad, los mexicanos tienen muchísimos deseos de dar una sorpresa". Y prosigue el abogado técnico que asiste al entrenador Treles: "Este torneo mundial es el más difícil de todos los que se han realizado hasta ahora. La cancha de Chile es innegable; están bien preparados y juegan en casa".

Y cuáles le gustan para las finales, Scopelli?

—Son varios los candidatos, pero, desde luego, yo, personalmente, me decanto a Brasil, por el repito, es mi opinión".

En los cortillos periodísticos y la que escucharon esta declaración, tuvo el efecto de una bomba con algunos mormones.

## HOMENAJE AL PROCER O'HIGGINS Y VISITA A LA TUMBA DE DITTORN

Cuando el microbús de la delegación mexicana se dispuso a tomar el rumbo a Viña del Mar, nos sorprendió nuevamente al presidente Guillermo Cañedo y al preguntarle sobre la actividad que realizaría mañana en la Ciudad Jardín, nos dijo: "Mañana (hoy) regresaremos a Santiago a rendir un homenaje al prócer Bernardo O'Higgins, condecorado con la orden de la Cruz del Condor, y a visitar al Cementerio General a visitar a nuestro inolvidable amigo, el gran dirigente que fue don Carlos Dittborn".

En medio de estruendos aplausos, los mexicanos se bajaron de Los Cerrillos en demanda de su lugar de concentración en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar. Allí, a las 10.30 horas de la tarde de ayer, y habían llegado a las 15.25.

Un desdicho en uno de los obreros que atienden la mantención de la cancha principal, provocó un traspie en el pasto. En efecto, el obrero dejó abierto un grifo de agua en la noche, el que al bajar en demanda el pasto lo cubrió, por lo que hubo que reemplazar un sector de uno de los arcos, con pastos de pasto nuevo. Es lo ocurrido uno de los días de las obras, solicitó el uso del campo como medida preventiva para subsanar la imprevista producción.

## LOS YUGOSLAVOS MUY CANSAOS

La delegación de Yugoslavia también concurre en la tarde de ayer al Estadio Carlos Dittborn. Le hizo a una hora diferente que los uruguayos, por lo que no se pudo apreciar ningún encuentro previo antes del torneo. Realizaron una práctica suya de gimnasia en la cancha N.º 3. En general mostraron mucho cansancio, por el largo viaje realizado. El entrenador señaló que el cuadro hará un entrenamiento más fuerte hoy para intensificarlas en el curso de la próxima semana.

ANTIGUOS CONOCIDOS. — Diego De Leo, el conocido árbitro italiano que actualmente cumple las funciones de asistente de reglas de juego del equipo mexicano, estuvo anoche en la NACIÓN para saludar a los aficionados chilenos. De Leo desarrolló intensa labor en Chile durante los años 1945 y 1951, colaborando en la formación de árbitros. EL GRABADO muestra a De Leo, a la izquierda, durante la visita que realizó a México el malogrado Carlos Dittborn, al centro. En la extrema derecha aparece Alejandro Scopelli, "El Conejo", asesor técnico del seleccionado mexicano.



PACIENTE "IMPACIENTE". — Una afección renal obligó a Vicente Feola, el gordo entrenador de Brasil, a quedarse en el Hospital de Santa Caterina, de São Paulo, mientras su equipo viajaba a Chile. Pese a ello, Feola no ha perdido pisada de sus muchachos. La radio y la televisión han sido virtualmente sus ojos y oídos durante los días de obligado reposo absoluto prescrito por los tres médicos que lo atienden. En la foto, Feola aparece acompañado de su esposa, que monta silenciosa guardia a la cabecera del lecho. A la derecha, el receptor de televisión, cuya pantalla ha mostrado a Feola los últimos entrenamientos de "su" cuadro en territorio brasileño.

# FEOLA ES EL GRAN AUSENTE DE LA CONCENTRACION EN EL RETIRO

El famoso entrenador está internado en un hospital de São Paulo. Tres médicos lo atienden. Sigue a su equipo por radio y televisión

En el paradisíaco Hotel El Retiro, de Quilpué, que sirve de sede a la delegación brasileña, hay un gran ausente. Se trata del entrenador Vicente Feola, a quien, una nefrítica aguda tiene atado a su lecho de enfermo en la habitación N.º 266 del Hospital Santa Caterina, en São Paulo.

Tres médicos atienden su tratamiento. Ellos son Piragibe Nogueira, Roberto Pires de Campos y Silvio Bertacchi. Diariamente tienen que soportar la insistencia de Feola, que quiere ser dado de alta a la brevedad posible. "Mis muchachos me necesitan", argumenta el paciente y adolecente enfermo, que en 1958 tuvo la satisfacción de ver cómo su equipo conquistaba el título máximo del fútbol mundial.

Feola debió haber llegado a Chile junto con su equipo, pero sus riñones dispusieron otra cosa. Los directivos brasileños esperan que se encuentre bien a comienzos de junio, fecha en la cual podría salir ya en El Retiro, vigilando el entrenamiento de "sus" muchachos. Mientras los médicos lo dan de alta, el paciente enfermo se comunica casi a diario por teléfono con Carlos Nascimento, supervisor del equipo brasileño.

Mientras el equipo permanece en territorio de Brasil, Feola no se perdió programa de televisión. Así pudo seguir

de la mano de los entrenamientos del elenco que ha llegado a Chile con el firme deseo de revalidar los laureles obtenidos en 1958. Entonces Feola optó, naba que "o scratch" no había alcanzado aún el punto mínimo ideal en cuanto a preparación técnica y psicológica.

ANTENAS para TV. importadas. Surtido completo, recién recibidas.



TAUNUS  
AUTOMOVILES  
2 Y 4 PUERTAS

CAMIONES  
FORD  
F-350 Y F-600  
CAMIONETAS F-100

CAMIONES  
DIESEL  
THAMES  
para 2,6 y 3 tons.

FURGONETAS  
Y STATIONS  
ANGLIA

FACILIDADES DE PAGO  
ENTREGA INMEDIATA

NIETO AUTOS S.A.  
Concesionarios FORD  
Avda. Buines 194



LOS DESPIDIO EL EMBAJADOR. — En el grabado, el Embajador de México conversa en el interior del bus, que posteriormente los llevó a Viña del Mar, con el arquero de la Selección de su país al certamen mundial de fútbol, Antonio Carbajal. El diplomático estrecha la mano a cada uno de sus compatriotas y les desea buen viaje y éxito en el torneo.

ALEJANDRO SCOPELLI, DIJO:

# "Descarto a Brasil como candidato a las finales"

La delegación de México llegó ayer a Los Cerrillos, a las 15.25 horas. Ernesto Alveal dio bienvenida a los artezas. Vienen optimistas los dirigentes y jugadores, y creen dar una sorpresa

UN PRONOSTICO SUJETO AL CLIMA

El entrenador de los artezas fue el más parco en sus declaraciones sobre los finalistas. No reveló nombres de equipos. Simplemente, señaló enfáticamente: "Si no llueve, va de ciego, con cancha normal, la primera opción la tienen los cuadros sudamericanos, encabezados por Brasil; ahora, con canchales anormales, los seleccionados europeos son imbatibles".

Con respecto a su equipo, Ignacio Treles dijo que estaba bien, sobre todo su optimismo había aumentado después del triunfo sobre Gales, por 2 a 1, obtenido anoche, en Ciudad de México, y cuando sólo faltaban cuatro horas para viajar a Chile.

HABLA EL SCORER CONTRA GALES

António Jasso es un hombre esportado, de pelo rubio, y de haber pasado; pero el interior derecho del América de Juazeiro de México, en la cancha "es una gaceta", según contó su compañero Raúl Cardenas, medio volante, que escuchaba la conversación.

Fue feliz de haberse en Chile por primera vez y todavía en un Mundial.

—Los goles son fuertes y rápidos —son sus primeras palabras—, pero nuestro estado físico es óptimo y no aflojamos jamás el ritmo. Eso vale mucho en fútbol hoy día".

—Como viene el cuadro de México, Scopelli?

—Muy bien y dará más de algún dolor de cabeza a los que se creen grandes. En la realidad, los mexicanos tienen muchísimos deseos de dar una sorpresa". Y prosigue el abogado técnico que asiste al entrenador Treles: "Este torneo mundial es el más difícil de todos los que se han realizado hasta ahora. La cancha de Chile es innegable; están bien preparados y juegan en casa".

Y cuáles le gustan para las finales, Scopelli?

—Son varios los candidatos, pero, desde luego, yo, personalmente, me decanto a Brasil, por el repito, es mi opinión".

En los cortillos periodísticos y la que escucharon esta declaración, tuvo el efecto de una bomba con algunos mormones.

## HOMENAJE AL PROCER O'HIGGINS Y VISITA A LA TUMBA DE DITTORN

Cuando el microbús de la delegación mexicana se dispuso a tomar el rumbo a Viña del Mar, nos sorprendió nuevamente al presidente Guillermo Cañedo y al preguntarle sobre la actividad que realizaría mañana en la Ciudad Jardín, nos dijo: "Mañana (hoy) regresaremos a Santiago a rendir un homenaje al prócer Bernardo O'Higgins, condecorado con la orden de la Cruz del Condor, y a visitar al Cementerio General a visitar a nuestro inolvidable amigo, el gran dirigente que fue don Carlos Dittborn".

En medio de estruendos aplausos, los mexicanos se bajaron de Los Cerrillos en demanda de su lugar de concentración en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar. Allí, a las 10.30 horas de la tarde de ayer, y habían llegado a las 15.25.

Un desdicho en uno de los obreros que atienden la mantención de la cancha principal, provocó un traspie en el pasto. En efecto, el obrero dejó abierto un grifo de agua en la noche, el que al bajar en demanda el pasto lo cubrió, por lo que hubo que reemplazar un sector de uno de los arcos, con pastos de pasto nuevo. Es lo ocurrido uno de los días de las obras, solicitó el uso del campo como medida preventiva para subsanar la imprevista producción.

## LOS YUGOSLAVOS MUY CANSAOS

La delegación de Yugoslavia también concurre en la tarde de ayer al Estadio Carlos Dittborn. Le hizo a una hora diferente que los uruguayos, por lo que no se pudo apreciar ningún encuentro previo antes del torneo. Realizaron una práctica suya de gimnasia en la cancha N.º 3. En general mostraron mucho cansancio, por el largo viaje realizado. El entrenador señaló que el cuadro hará un entrenamiento más fuerte hoy para intensificarlas en el curso de la próxima semana.

ANTIGUOS CONOCIDOS. — Diego De Leo, el conocido árbitro italiano que actualmente cumple las funciones de asistente de reglas de juego del equipo mexicano, estuvo anoche en la NACIÓN para saludar a los aficionados chilenos. De Leo desarrolló intensa labor en Chile durante los años 1945 y 1951, colaborando en la formación de árbitros. EL GRABADO muestra a De Leo, a la izquierda, durante la visita que realizó a México el malogrado Carlos Dittborn, al centro. En la extrema derecha aparece Alejandro Scopelli, "El Conejo", asesor técnico del seleccionado mexicano.

# FALSA NOTICIA DE LA LLEGADA DE RUSIA A ARICA PROVOCO PANICO

Todo el pueblo en forma desesperada buscó locomoción para trasladarse a Chacabuta. Los uruguayos no pudieron entrenar en la cancha N.º 1 por haberse producido un cambio de pasto en uno de los arcos. Yugoslavos sólo hicieron gimnasia en forma suave de 90 minutos. Dirigió las acciones el entrenador uruguayo Juan López. Una vez terminada la práctica señaló que todavía es muy prematuro hablar de equipo titular. Posteriormente, y a medida que el conjunto intensifique los entrenamientos que deben ser a ritmo de esta semana, podrá hablar de un equipo titular, mientras todos son titulares y reservistas. Después volvieron nuevamente al hotel.

TRASPASO EN LA CANCHA N.º 1

Un serio inconveniente, tuvieron los jugadores "charras" para practicar en la cancha N.º 1, del Estadio Carlos Dittborn.

Un serio inconveniente, tuvieron los jugadores "charras" para practicar en la cancha N.º 1, del Estadio Carlos Dittborn.







# Uno de los valiosos premios de RCA Victor para la Polla del Mundial de Fútbol, es el televisor

POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL:

## Las bases del gran concurso

Las bases oficiales por las cuales se rige la POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL DE LA NACION son las siguientes:

1.- La Polla del Mundial de Fútbol se desarrollará entre los días 1.º de abril y 9 de junio de 1962. Los participantes podrán enviar los cupones que deseen.

2.- Se instalarán 16 buzones en el hall del diario. Cada buzón corresponderá a uno de los países competidores. Los concursantes deben depositar los cupones en el buzón del país que indiquen como ganador del Campeonato.

3.- Tendrán derecho a puntaje para el sorteo de los premios solamente los cupones que indiquen el nombre del país que gane el certamen.

4.- Se hacen dos preguntas, que son las que reciben puntaje:

1a.—¿QUE PAISES SERÁN LOS CUATRO SEMIFINALISTAS?

2a.—¿QUE PAISES JUGARÁN EL PARTIDO FINAL Y CUAL SERÁ EL SCORE DE ESE MATCH? A la primera pregunta se le asignarán dos puntos, si es correctamente contestada. A la segunda también se le asignarán dos puntos si indica el nombre de los dos equipos; pero si, además, acierta el score se le otorgarán tres puntos más, o sea, un total de cinco puntos.

5.- Si el partido final termina igualado y también hay empate en la revancha, el score indicado por el concursante se aplicará al segundo encuentro.

6.- Si los cupones con puntaje máximo (7 puntos) fueran más que los premios disponibles, aquellos serán numerados, y los obsequios se sortearán mediante los sistemas mecanizados de la Polla Chilena de Beneficencia. Si los cupones con puntaje máximo fueran menos que los premios disponibles, se sorteará entre ellos igual número de premios —los de mayor valor, de acuerdo con el orden establecido—, utilizando los mismos sistemas mecánicos de la Polla Chilena de Beneficencia.

7.- Si nadie alcanza el puntaje máximo (7 puntos), los premios se sortearán entre los cupones con puntajes más altos. Si los cupones ganadores son más que el número de premios, también serán numerados, y los regalos sorteados, usando las máquinas de la Polla Chilena de Beneficencia. El método se seguirá hasta que todos los regalos queden distribuidos entre los participantes con puntajes más altos.

8.- Se están efectuando semanalmente en el hall del primer piso de LA NACION, sorteos con premios especiales. A dichos sorteos puede asistir el público que lo desee. Para cada uno de estos sorteos se determina, al azar, el nombre de dos países finalistas del Mundial y entonces todos los cupones que hayan sido depositados durante la semana en los buzones de esos dos países, tienen derecho a intervenir en el Sorteo Semanal y optan, por consiguiente, a los premios especiales. Si el público, durante la semana, no hubiera depositado cupones en los dos buzones elegidos al azar, se hará un nuevo sorteo inmediatamente. Distribuidos los premios semanales, los cupones se guardarán y quedarán archivados en estantes especiales, para seguir participando en la POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL y optar a los premios finales.



El locutor oficial de Radio Magallanes, CB-146, la "emisoras popular", Fernando Jara, a la vez animador de la entrega de premios de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION, presenta al numeroso público que asistió al Quinto Sorteo Semanal, a las artistas alemanas del magnífico espectáculo del Teatro Caupolicán "Arco Iris en el Hielo", Petra Schmidt, Elena Schellenberg y Helga Schmidt.

POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL:

## Premios entregados ayer

● CORRESPONDIENTES AL QUINTO SORTEO SEMANAL

A las 18 horas de ayer, en las oficinas de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION, se procedió a hacer entrega de los premios correspondientes al Quinto Sorteo Semanal de la Polla del Fútbol de LA NACION, efectuado el sábado último en nuestro diario. Retiraron sus premios los siguientes concursantes ganadores: GUILLERMO VASQUEZ, 5 Norte 9628, Santiago. 1 reloj de Casa Gabor. SEGUNDO TRONCOSO, Verónica 610, Santiago. 1 reloj de Casa Gabor. JUANITA DIAZ LEIVA, Brown Sur 2904, Santiago. 1 delantal u overol de Casa Ju. San Pablo 4768, Santiago. Entrada Teatro Caupolicán. FRUCTUOSO SALINAS, Mapocho 2280. Una entrada para el Teatro Caupolicán. LUIS LOPEZ, Ayda, Grecia 2939, Santiago. Una entrada para el Teatro Caupolicán. EDISON CAJAS, Ayda, Recoleta 1283, Santiago. Un cuarto entero de la Polla Chilena de Beneficencia. SERGIO BRAVO, Antonio Prado 0321, Santiago. 2 coliflores de Infoplast. JOSE MARTINEZ, Matucana 200, Santiago. Un disco Casa Radiolandia. ANTONIO TORO, 3 Norte 0558, Santiago. Un disco Casa Radiolandia. Retiraron sus premios los siguientes concursantes ganadores: GUILLERMO NAVARRO, 445. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia. MARIA GUTIERREZ, Valdivia 6478, Santiago. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia. RAUL DUARTE, Soto 5332, Santiago. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia. LUIS HERNANDEZ, Picarte 445. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

## CORREO DEL CONCURSO POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL DE "LA NACION"

■ DE CONCEPCION GUERRA.— Santiago. "Señor Director de LA NACION. Lo saludo atentamente y al mismo tiempo lo felicito muy cordialmente por la feliz iniciativa del sensacional concurso del Mundial de Fútbol. Además, aprovecho esta oportunidad para hacerle las siguientes preguntas: 1.º ¿Cómo puedo hacerlo para enviar los cupones a sus respectivas buzones? Por ejemplo, yo tengo cupones a nombre de Brasil, ¿dónde los puedo mandar para que vayan al buzón que les corresponde? 2.º Si yo tengo 24 cupones ¿puedo elegir cuatro países o, uno solo? Estas son las preguntas que deseo me responda. Saluda atentamente a usted (firmado) Concepción Guerra."

RESPUESTA.— 1.º Si usted no es de Santiago, envíe sus cupones en un sobre y el personal de la Polla los depositará en el buzón que les corresponda. 2.º Usted puede repartir sus 24 cupones en la forma que más le acomode, eligiendo a uno o a los 16 países que intervienen en la final. Gracias por sus felicitaciones y que tenga usted muy buena suerte.

● Con pantalla de 23 pulgadas y que está funcionando todos los días en el hall de LA NACION.—  
● Además, esa importante firma ha puesto a disposición del popular concurso, radiofonógrafos estereofónicos "Wagner" y "Loreley" de alta fidelidad, y radioreceptores modelos "Brahms", "Leipzig", "Globe Trotter II" (a transistores), "Dres", "8-X-6" y "Ondine". ● Durante el Sexto Sorteo Semanal que se efectuará a las 12 horas del sábado, se entregarán los abonos para el Mundial a los ganadores de la Polla del Fútbol de LA NACION de 1961

Todas las tardes el público amigo de la POLLA DEL MUNDIAL DE FÚTBOL y de LA NACION, se acerca por nuestro diario y se deleita con los programas de televisión en el hall del primer piso. El televisor RCA VICTOR, con pantalla de 23 pulgadas (TVRCA), que está funcionando, es uno de los más interesantes premios de la "Polla RCA VICTOR" y que figura en el popular concurso. Y decimos que es nada más que uno, porque hoy otros tanto o más valiosos que este de la TV, como, por ejemplo, los radiofonógrafos estereofónicos RCA VICTOR de alta fidelidad modelos "Wagner" y "Loreley", con dos parlantes satélites; otros radiofonógrafos modelo "Schubert" y radioreceptores modelos "Brahms", "Leipzig", "Globe Trotter II" (a transistores), "Dres", "8-X-6" y "Ondine".

¿Cuánto vale cada una de estas máquinas? Bueno, lo importante es que cualquier concursante de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION puede ser el dueño del mejor o del televisor. Pero habrá que recordar que entre los 55 premios finales, que tienen un costo total superior a los 12 millones de pesos, está "línea" de la RCA VICTOR preocupa sobremanera a los lectores de la capital y de provincia.

El popular concurso que auspia nuestro diario y que sin duda es el más millonario de cuantos se han realizado en Chile, contempla, además, una larga lista de premios, entre los que sobresalen el de los 2.000 escudos en mercancías de Almacenes Paris, a elección del concursante ganador; un viaje a Río de Janeiro, por diez días con todo pagado (es para dos personas); en avión Jet; radiofonógrafos RCA Victor (modelos Wagner, Loreley y Schubert); televisor RCA Victor, con pantalla de 23 pulgadas (TVRCA); radioreceptores RCA Victor (Modelo Brahms 8 x 6, Ondine, Leipzig, Globe Trotter II, Dres); bicicleta especial BH, de Casa Ordina, Alameda N.º 2981; máquinas de coser Alfa de Casa Enrique Palma, Estado N.º 30, y Sylvania (de Casa Ordina, Alameda N.º 2981); colección de libros de Librería Beneficencia, de Estado N.º 50; máquinas telefónicas de Casa Lohen (Agustinas N.º 1070) y Starmite (de Alfred Reifschlaider, Agustinas 1151); relojes de Casa Gabor, de Estado N.º 58; equipos completos de fútbol y pelotas reglamentarias de Casa Alonso e Hijos, de Alameda N.º 2815, etc. En total, estos premios equivalen a la suma de 12.174.33

escudos (doce millones ciento setenta y cuatro mil trescientos treinta y tres pesos).

ENTREGA DE PREMIOS

Conforme a lo anunciado, ayer en la tarde se procedió a entregar los premios correspondientes al Quinto Sorteo Semanal de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION.

ABONOS PARA EL MUNDIAL

El próximo sábado tendrá lugar el Sexto Sorteo Semanal, oportunidad que se aprovechará para hacer entrega de los abonos de LA NACION para el Campeonato Mundial de Fútbol, a los ganadores de la Polla del Fútbol del año pasado y que se desarrolló conjuntamente con el campeonato profesional.

Esta fiesta sabatina de LA NACION será animada, como de costumbre, por un novedoso show artístico.

Para alimentar a nuestros niños se necesitan cochenas, comestibles. Para vestir su sueldo, calzoncillos, frazadas. Para cubrirlos, ropas, y zapatos. Usted nos puede ayudar... lo esperamos en Alonso Ovalle 1479.

## CASA SIERRA

OFRECE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES PARA OTOÑO E INVIERNO

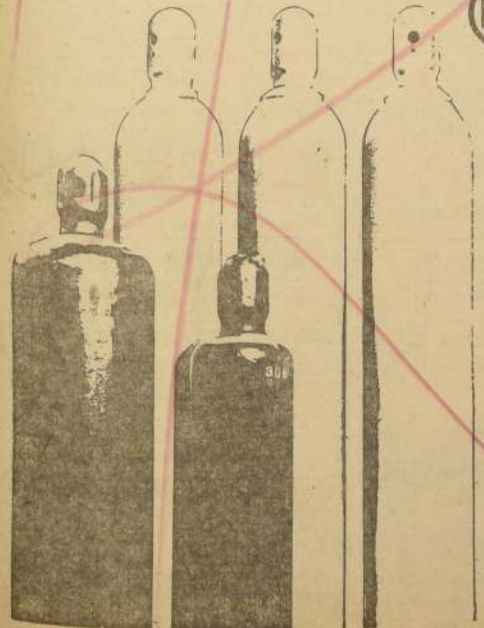
LA MEJOR LANELA 1.560.-  
BOUCLE PARA BATAS 3.250.-  
LANELA ESTAMPADA 2.250.-  
GRAN SURTIDO EN LANAS PARA ABRIGOS Y BATAS A LOS MAS BAJOS PRECIOS

SAN DIEGO 1101  
Esquina Avda. Matta

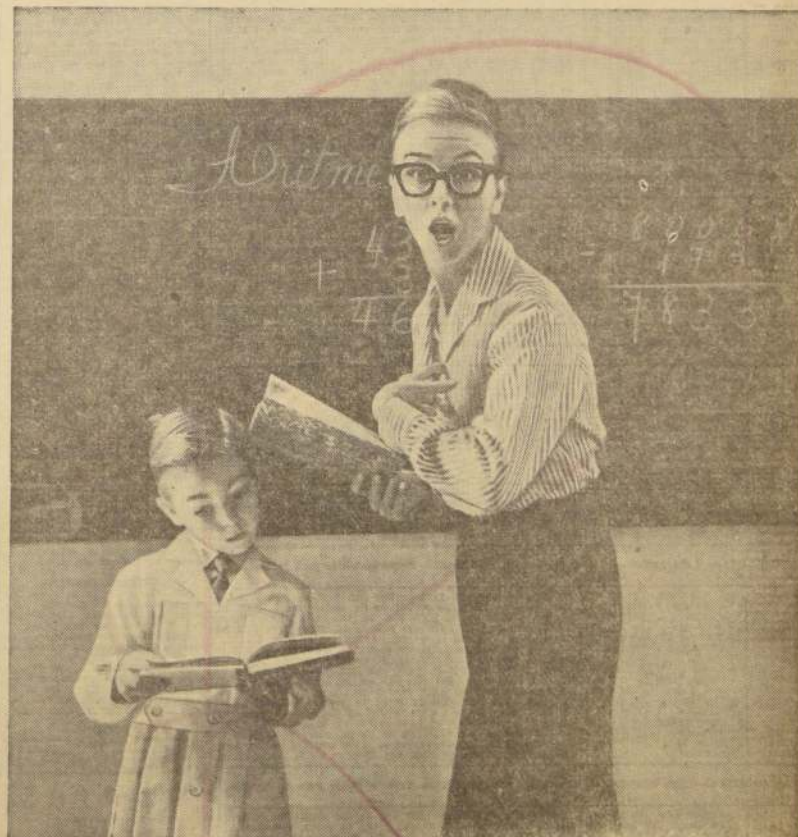
## OXIGENO para la industria y la medicina

(Pureza garantizada de 99,5%)

## ACETILENO INDURA



Fábrica: Camino a Melipilla 7060  
Teléfono general: 571037  
Pedido de gases: 571088



## Quién... Yo?

Si, Ud... y POR QUE NO?... Tal como lo hicieron otras personas, decidase Ud. también a conocer ESTADOS UNIDOS. Piense que volar en el fabuloso EL INTER AMERICANO JET no cuesta lo que usted piensa... está cómodamente a su alcance.

Llame HOY MISMO a su AGENTE DE VIAJES IATA o a PANAGRA, teléfono 81961/67.

PANAGRA • PAN AMERICAN  
PAN AMERICAN-GRACE AIRWAYS PAN AMERICAN AIRWAYS



# POMELO INSCRIPTO PARA LA TEMPORADA INTERNACIONAL

En el día de ayer fue firmada, por uno de sus propietarios, la inscripción internacional del pomele, a la distancia de 1.400 metros.

El pomele de Madero, de viaje a Lima, tomará parte en la prueba "Organización Sudamericana de Fomento del Pomele de Carrera", que se celebrará el 29 de junio en la ciudad de Lima, tomando parte en la distancia de 1.600 metros.

## HIPÓDROMO CHILE - Domingo 27 de mayo de 1962

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 7.45 horas		
1. C. Sepúlveda	1.0. Chilana	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. A. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

SEGUNDA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 8.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 8.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 9.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 9.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

SEXTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 10.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 10.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

OCTAVA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 11.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

NOVENA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 11.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

DECIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 12.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

UNDÉCIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 12.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

DUODÉCIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 13.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 13.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

SEGUNDA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 14.15 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 14.45 horas		
1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

NIPON, preparado por Pedro Valderrama, figura entre los posibles candidatos chinos que participarán en la temporada interna.

cional de Lima, Perú. En el grabado, aparece con Fernando Toro, el excelente jockey chileno.

## Entratiempos

### HIPÓDROMO CHILE

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 7.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEGUNDA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 8.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 8.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 9.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 9.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEXTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 10.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 10.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

OCTAVA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 11.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

NOVENA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 11.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

DECIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 12.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

UNDÉCIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 12.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

DUODÉCIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 13.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 13.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEGUNDA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 14.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 14.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 15.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 15.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEXTA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 16.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 16.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

OCTAVA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 17.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

NOVENA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 17.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

DECIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 18.15 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

UNDÉCIMA CARRERA - 1.300 metros - Condición - A las 18.45 horas

CONDICIÓN - El 4 de mayo el J. Soto, con el caballo Nipon, ganó la carrera de 1.300 metros.

## CLUB HIPICO

Domingo 27 de mayo de 1962

PRIMERA CARRERA - A las 13.15 horas - 1.300 metros - Condición

NOTA: En esta carrera habrá juego de dupla.

1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

SEGUNDA CARRERA - A las 13.45 horas - 1.300 metros - Condición

1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

TERCERA CARRERA - A las 14.15 horas - 1.300 metros - Condición

1. J. Soto	1.0. Conde	34.8
2. J. Soto	2.0. Conde	34.7
3. J. Soto	3.0. Conde	34.6
4. J. Soto	4.0. Conde	34.5
5. J. Soto	5.0. Conde	34.4
6. J. Soto	6.0. Conde	34.3
7. J. Soto	7.0. Conde	34.2
8. J. Soto	8.0. Conde	34.1
9. J. Soto	9.0. Conde	34.0
10. J. Soto	10.0. Conde	33.9

CUARTA CARRERA - A las 14.45 horas - 1.300 metros - Condición



# APROBADA REDUCCION DE FONDOS DE ALIANZA PARA EL PROGRESO

WASHINGTON, 23 (UPI).— La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes aprobó hoy una disminución del presupuesto de asistencia exterior. Según la versión de la Comisión de la Cámara, el Presidente obtendría el total completo de 600 millones de dólares para el primer año de la Alianza para el Progreso, incluso cien millones para préstamos de fomento.

Las disminuciones afectarían a los años siguientes.

La reducción fue propuesta por el representante Clement J. Zablocki, de Wisconsin, subdirector democrata de la Comisión. No se dio a conocer cómo se produjo la votación.

## Huyeron de China roja



HONG KONG.— Aprovechando las sombras de la noche, miles de refugiados que huyeron de China roja cruzaron la frontera de Hong Kong, en una de las evacuaciones masivas mayores registradas en los últimos días. Este grupo, que incluye a niños y mujeres, se refugió en un campamento preparado a pocas millas de la frontera con China comunista. La policía de Hong Kong ha detenido a otros miles, los que han sido nuevamente puestos en las fronteras, pero recientemente el Presidente John F. Kennedy anunció que Estados Unidos se propone recibir a varios miles de refugiados de China roja. (Foto UPI.)

## EL FISCAL PIDIO LA PENA DE MUERTE CONTRA SALAN

La "OES" reitera amenaza contra los jueces

PARIS, 23 (UPI).— El Tribunal Militar Especial que juzga al ex general Raoul Salan pidió esta noche la pena de muerte para el acusado.

## Rusos crearon incidente en ruta a Berlín

BERLIN, 23 (UPI).— Los guardias rusos de la frontera crearon hoy durante seis horas un convoy de cuatro camiones con 26 soldados del Ejército de los Estados Unidos y acabaron permitiéndole el paso a través de Alemania occidental por la autopista de 23 kilómetros después de haber estado el cuartel general norteamericano una promesa al soviético.

El convoy fue detenido en el punto de control de Babelsberg, en el extremo berlinés de la carretera, basándose en que no habían sido notificados de que iban a pasar los camiones hacia el oeste.

Según fuentes informadas, el primer parte del espionaje ruso iniciado a principios de año de imponer nuevas reglas para el uso de la autopista de Berlín a través de Alemania occidental, tentativas que rechazaron los Estados Unidos basándose en que el uso de la autopista era un derecho de tránsito, rechazando. No se dio a conocer si los rusos han emprendido una nueva campaña de intimidación, pero no se descarta la posibilidad de futuras detenciones semejantes.

## HERIDO A BALA ESCAPO UN NIÑO DESDE BERLIN ROJO

Murió un policía comunista y otro quedó herido

BERLIN, 23.— (UPI).— La policía de Berlín occidental atacó y dio muerte esta noche a un guardia fronterizo comunista e hirió gravemente a otro, para proteger la fuga al sector occidental de un muchacho de 13 años, que cruzó a nado un canal.

El fugitivo logró su objetivo a pesar de haber sido gravemente herido, y está internado en un hospital.

El muchacho, gravemente herido de bala, por los comunistas, fue conducido en seguida a un hospital de Berlín occidental.

Ha sido el más grave suceso registrado desde hace meses en la muralla comunista que divide a Berlín oriental del occidental. Se estima que es el primer incidente en que la policía de Berlín occidental disparó y mata a un guardia comunista de la frontera para proteger a un alemán occidental fugitivo.

## Tropas de EE. UU. en Tailandia podrían conducir a una guerra

ADVERTENCIA SOVIETICA EN CONFERENCIA SOBRE EL DESARME

GINEBRA, 23 (UPI).— El envío de fuerzas norteamericanas a Tailandia "puede conducir a una guerra. A una guerra que no habrá de ser pequeña", dijo el Viceministro ruso de Relaciones Exteriores, Valerian Zorin.

Refiriéndose a la declaración del representante de Suecia, en la Conferencia de Desarme, de que el anuncio anticipado sobre movimiento de tropas puede contribuir a atenuar las tensiones, Zorin dijo:

"El señor Kennedy nos informó con anticipación del hecho de que enviaba tropas a Tailandia. Contribuyó eso a atenuar la tensión? De ninguna manera. Al contrario. Puede llevar a una explosión."

La proposición de avenencia fue preparada por la India y Suecia, y depende ahora de los Estados Unidos y Rusia, que son copresidentes de la Conferencia.

# OBSEQUIO

Para los aficionados al futbol !

Con la colaboración del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial



## 12 PAGINAS A TODO COLOR POR GENTILEZA DE

Conozca la forma en que se jugará el Mundial

El "Fixture" Polpaico, Programa y Reglamento del 7º Campeonato Mundial de Fútbol, es una guía amena y práctica para todo aficionado al fútbol que le permitirá anotar los resultados de todos los partidos a realizarse en forma ordenada y en sus respectivas fechas, desde los octavos finales hasta el día del gran evento que señalará al nuevo Campeón del mundo 1962.

Contiene además la historia de la Copa Jules Rimet, la actuación de los 16 finalistas que participan en el Campeonato, los reglamentos del mismo, y una relación completa del Gran Premio Polpaico al mejor integrante del equipo chileno, que cumpla con su cometido y que se distinga por su caballerosidad, disciplina, compañerismo y honestidad deportivas.

# CEMENTO POLPAICO

SIMBOLO DE RESISTENCIA

## Gratis

Este "Fixture" es una gentileza de Cemento Polpaico a la afición chilena y puede ser solicitado por cualquier persona en toda Ferrería, casa distribuidora o depósito de Cemento Polpaico.

Publicidad. Velox

## DISTRIBUIDORES GENERALES GILDEMEISTER S.A.C.

AGUSTINAS ESQ. AMUNATEGUI 2º PISO - FONO 82523

## AVISO

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que ha dejado de pertenecer a nuestro cuerpo de Cofrades el señor EDUARDO GOLDBERG APOLONIO.

SANTIAGO, 22 DE MAYO DE 1962.

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA, S. A.

DISTRIBUIDORES DIRECTOS DE PRODUCTOS PARA TAPIZAR HULES Y PEGAMOIDES, DE

Roberto y José Nazar

PUENTE 672 - TELEFONO 60310

SANTIAGO - COQUIMBO - LA SERENA

## TAXITUR

Marcas de buelta del progreso AUTOS COLECTIVOS

SALIDAS DIARIAS: A.M. y 12.30 horas. Valor del pasaje: \$ 40. SERVICIOS ESPECIALES: A.M. a 20 horas. EN - 20 horas. 12.30 a 6.00 M. 12.30 a 9.00.

INFORMES Y RESERVA DE PASAJES: TEATINOS 869 - TELEFONO 88693. LA SERENA - COQUIMBO - SANTIAGO







# Bancos Prestan E<sup>o</sup> 58 millones a Mediano Plazo a la Producción

SE REBAJA EL INTERES BANCARIO DE LOS CREDITOS Y DE LAS LETRAS DE PRODUCCION.— GRAN IMPULSO SE DARA A ESTAS ACTIVIDADES CON DICHAS MEDIDAS.

## EL "BERIOSKA" EN "LA NACION"



Un grupo de los principales integrantes del ballet soviético Berioska, que actúa con especial éxito en la capital, visitó ayer las oficinas de la "La Nación", departiendo con el Director de nuestra revista, que actuó con especial éxito en la capital, visitó ayer las oficinas de la "La Nación", departiendo con el Director de nuestra revista, que actuó con especial éxito en la capital, visitó ayer las oficinas de la "La Nación", departiendo con el Director de nuestra revista.

Once millones de escudos serán entregados por los Bancos a los productores, en créditos a mediano plazo. El acuerdo respectivo fue ratificado por el Banco Central y por la Superintendencia de Bancos.

La distribución de estos fondos la realizará la Superintendencia, determinando la cantidad que le corresponde prestar a cada Banco, dentro de esa suma global. Como se sabe, los créditos a mediano plazo no existían en nuestro país, y sólo bajo esta Administración han sido puestos en funcionamiento. La persona o entidad que los obtiene, debe pagarlos en un plazo que fluctúa entre dos a cinco años.

Anteriormente nuestro sistema bancario otorgaba créditos sólo dentro del plazo de un año.

Hasta el momento los Bancos han prestado, de sus propias disponibilidades, cuarenta millones de escudos con este sistema. Pero a ello se agregan siete millones y medio que han otorgado recurriendo al sobre-encaje, y ahora 11 millones de escudos más, conforme a este acuerdo, que también se otorgará del sobre-encaje, cuyo monto está inmovilizado en los Bancos.

Todos estos créditos serán para productores no agrícolas, ya que estos últimos gozan de otros tipos de préstamos.

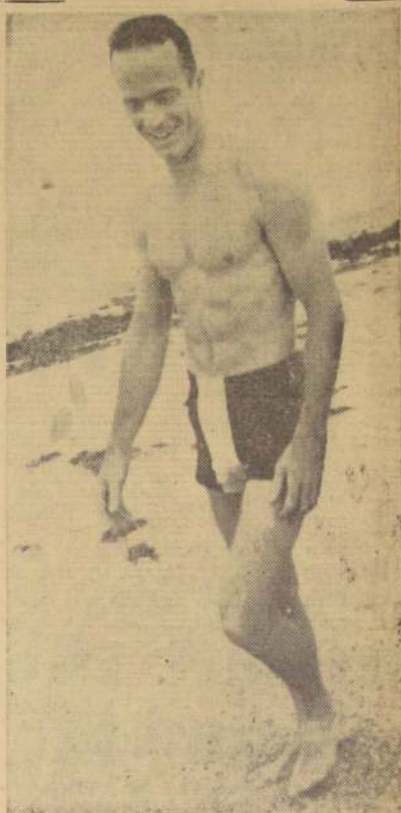
### REBAJA DEL INTERES BANCARIO

Finalmente se resolvió, tanto por el Banco Central como por la Superintendencia de Bancos, rebajar el interés que pagaban estos créditos, del 16,5 por ciento anual a sólo el 12 por ciento. Con estos acuerdos se espera dar un gran impulso a las actividades productoras del país.

### INTERES DE LETRAS

Como una medida complementaria, se resolvió, a su vez, rebajar la segunda rebaja al interés que pagan las letras de producción. Primitivamente estas letras pagaban un interés del 19,75 por ciento anual. Hace dos años se rebajaron a 16,5 por ciento. Y ahora, mediante la nueva resolución, se baja el interés al 15 por ciento anual.

## Antes del vuelo



CABO CASAVEHAL.— M. Scott Carpenter, en traje de baño disfrutando de su último descanso en Cabo Casavehal, se encuentra listo para ser lanzado al espacio en el segundo vuelo orbital de los Estados Unidos. Hasta las 18 horas de ayer, la cuenta regresiva que aproximaba el momento del lanzamiento seguía acercándose al CERO definitivo de la partida, después que los informes meteorológicos y técnicos habían sido meticulosamente comprobados como "buenos". — (Foto UPI.)

## LA CAJA DE COLONIZACION: 35 NUEVAS PARCELAS ENTREGAN EN COQUIMBO

Darán especiales facilidades a colonos

Parcelas de una cabida que oscila entre las 8 y las 50 hectáreas y entre los 15 y los 21 millones de escudos, pagaderos a 30 años plazo, comenzará a repartir en breve la Caja de Colonización Agrícola, a través de su Departamento de Formación de Colonias, gracias a un auspicio trabajo elaborado por el ingeniero agrónomo Luis Alfredo Neut, respecto de la Colonia "Alfalfares", en la provincia de Coquimbo.

El proyecto "Alfalfares", que fue elevado a conocimiento del vicepresidente de la Caja por el Sr. Neut, tiene un costo total de 885.630 escudos, y contempla la formación de 35 parcelas por un valor de 705.850 escudos, 40 huertos familiares por un valor de 145.200 y una cooperativa por un valor de 14.580 escudos.

Entre las inversiones que contempla el proyecto "Alfalfares", anotamos 129.500 escudos en 37 casas para colonos, a razón de 3.500 cada una, 37 galpones, 47 casas para huertos familiares, 22.380 metros de cierre, gastos de regadío y drenaje, caminos, etc.

## SALAN FUE CONDENADO A PRESIDIO PERPETUO

PARIS 23.—(UPI).— El jefe de la Organización del Ejercito Secreto, ex general Raoul Salan, fue condenado esta noche a prisión perpetua por el Alto Tribunal Militar Especial que lo juzgó.

La decisión judicial causó sorpresa, pues la mayoría de los observadores estimaba que el jefe de la OES sería condenado a muerte, como lo fue el ex general Edmond de la Motte, uno de los principales colaboradores de Salan en el movimiento elandestino y representante suyo en la ciudad de Orán.

El Tribunal consideró, sin embargo, que había circunstancias atenuantes en la conducta de Salan y optó por la pena menor.

Los espectadores que colmaron la sala de audiencias comenzaron a entonar la Marsellesa cuando el Presidente del Tribunal, Charles Bernier, anunció la decisión del cuerpo.

Los nueve magistrados deliberaron durante dos horas y media antes de regresar al salón de audiencias, donde Bernier leyó el fallo y sus fundamentos.

En la sala, la misma donde se pronunció la sentencia de muerte contra el Mariscal Philippe Petain, luego consumada por el General Charles de Gaulle, reinaba la mayor tensión (PASA A LA PAGINA 14).

## JAYNE BAILA EL TWIST

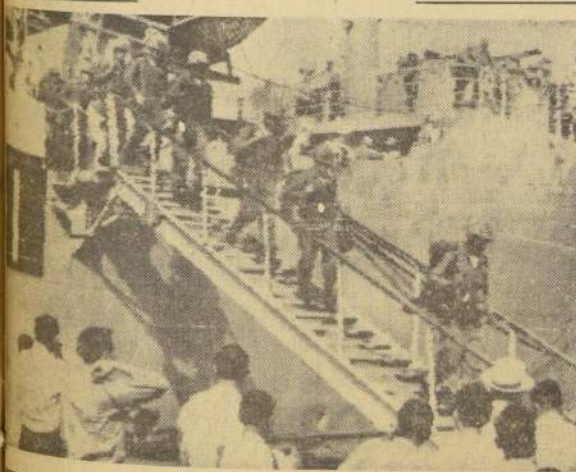


ROMA.— Descalza, Jayne Mansfield baila un alardeado "Twist" con su esposo, el corpulento Mike Hargitay, mientras ambos saborean la famosa "Dolce Vita" romana en un club nocturno de la Via Veneto. Este "Twist", que puso punto final a una gira de Jayne por los

cabarets, terminó con un repentino desagrán en un tirante del ajustado traje de la actriz, que ella apenas alcanzó a salvar. Jayne Mansfield está en Roma para filmar "Panic Button" con Maurice Chevalier. (Foto UPI.)

## Cinco escuadrones de OES tienen la orden de matar a De Gaulle

### Infantes de Marina a Tailandia



BANGKOK, TAILANDIA.— Soldados de la Marina de los Estados Unidos desfilan por el pasadizo del transporte de ataque "Navarro", en un puerto de la capital en helicóptero.

## AVION SE DESINTEGRO EN EL AIRE MURIENDO 45 PERSONAS

UNICO SOBREVIVIENTE FALLECIO EN EL HOSPITAL

CHICAGO, 23 (UPI).— Un avión de Boeing 707 aparentemente se desintegró en el aire, al sufrir los embudos de una tormenta eléctrica, y se precipitó a pedruzcos causando la muerte de 45 personas que llevaban a bordo, según informó hoy las autoridades federales.

El accidente dijo que hay indicios de que el avión se desintegró en pleno vuelo a una altura de 30 mil metros de altura cubriendo una extensión de 80 kilómetros que cubren los restos del aparato en el suroeste de Chicago a Los Angeles, a una distancia de 37 pasajeros y ocho tripulantes.

El único pasajero del avión que sobrevivió, un hombre de 35 años, fue trasladado a un hospital, pero murió a las pocas horas.

PARIS 23.—(UPI).— La OES (Organización del Ejercito Secreto) trajo de Argelia por lo menos cinco "escuadrones de asesinos" para intentar dar muerte al Presidente de la República, Charles de Gaulle, según se afirmó hoy.

El diario "Aurora" dice que los integrantes de los escuadrones llegaron a esta capital como "refugiados" y que se ignoran a cuántos asesinaron.

Estos individuos entraron en Francia a pesar de la acción policial realizada durante el fin de semana, que permitió frustrar por lo menos uno de los planes de asesinato.

La policía informó que por lo menos 5 de los 15 miembros de la OES que fueron detenidos el domingo "se proponían asesinar al jefe de Estado, en la primera oportunidad".

Los enemigos de De Gaulle se movilizan activamente tanto en el Parlamento como en los sectores más bajos. Una "rebelión" de los parlamentarios independientes fue considerada como una amenaza al control del Parlamento, por parte del Primer Mandatario. Los parlamentarios independientes y del Partido de los Campesinos decidieron, por 57 votos contra 31, pedir la renuncia de los cuatro miembros independientes del Gabinete.

## Ministro verá causa por robo de una palmera

Un Magistrado de la Corte de Apelaciones deberá investigar y sustanciar el proceso por el robo de una palmera desde la Embajada de Portugal, en Santiago.

Ayer el Tribunal de Alzada se reunió para tomar conocimiento de la incompetencia de la Jefe del Tercer Juzgado del Crimen, María Onell, para conocer del proceso, ya que el demandante posee fuera, en este caso, la Embajada lusitana. El Ministro que deberá ahora conocer de la materia, designado por el Tribunal, es el Magistrado Estanislao Zúñiga.

El autor del robo es José Galaz Sarmento, quien se encuentra detenido y puesto a disposición de la Justicia por Carabineros.







# El Comerciante

PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A SU VOLUNTAD

PATRIOTICA CAMPAÑA DE

## SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ

MARISCOS - ABARROTES - CONSERVAS - LICORES - PERFUMERIA - MENAJE - CALZADO -  
PLASTICOS Y ARTICULOS PARA COLEGIALES

Cocoa Raff . . . . . \$ 390  
Sopas Witt, verdura . . . . 160  
Sopas Witt, pollo o carne . . 190

### TALLARINES LU- CHETTI Y CA- ROZZI, kilo . . . . .

Harina cruda de Ira., 2 kilos . 300  
YERBA MATE DEL BRASIL,  
kilo . . . . . 460  
Fósforos, paquete 10 cajitas . 170  
Harina Selecta 1 1/2 kilo . . 360  
Arvejas enteras, kilo . . . . 360  
Arroz extra . . . . . 250  
Té Popular, 1/4 kilo . . . . 300

### NESCAFE GRAN- DE . . . . .

Miel de palma (tarro) . . . . 260  
Dulce de camote (pan) . . . . 360  
Galletas Mac-Kay (agua y  
soda) . . . . . 190

### POROTOS BURRI- TOS nuevos, kilo . . . . .

Garbanzos pelados, kilo . . . 260

### JALEAS AURORA (todo sabor) . . . . .

Alimento Nutritol . . . . . 300

### VINAGRE c/botella . . . . .

Bolsas para agua caliente,  
garantizadas, de 1 1/2 litro . 1.280

### ATUN NATURAL . . . . .

Choritos natural . . . . . 290  
Locos (tarro) . . . . . 440  
Centolla (lata grande) . . . . 1.650  
Arvejas Ctes. en tarro . . . . 170

### ATUN El Colorado, en aceite . . . . .

Néctar de damasco . . . . . 135

### SALMON TARRO GRANDE . . . . .

TOMATES NATU-  
RAL (tarro Gde.) . . . . . 195

### PAPEL higiénico "Caravelle" . . . . .

### TOALLAS "Cara- velle", caja . . . . .

Servilletas de papel, paquete

### Polvos TALCO 1/4 kilo . . . . .

Champú Baycol . . . . . 65  
Champú SIG . . . . . 50  
Champú Kent . . . . . 80  
Jabón Tocador Kennedy . . . 220  
PAPEL CONFORT (rollo gde.) . 90

### JABON LUX (5 co- lores) . . . . .

### PASTA DIENTES NODOLEX . . . . .

Pasta Dientes ODOL . . . . . 260  
Polvos del Harem (caja) . . . 320

### PELOTAS PLAS- TICAS (para ni- ños) . . . . .

Bolsas plásticas para ver-  
dura . . . . . 960  
Manteles plásticos 2 metros . 690  
Paneras plásticas grandes . . 280

### PASTA PARA CALZADO, NUG- GET, grande . . . . .

Tanax líquido, botella . . . . 340

### CERA NUGGET 1 kilo . . . . .

Virutilla para piso . . . . . 160

### CERA JOHNSON grande . . . . .

Lanilla para ollas . . . . . 20

### KLENZO . . . . .

Mago Pads . . . . . 120  
Fuzol . . . . . 200  
Rasch Loza . . . . . 160  
Rasch Ropa Grande . . . . 190  
Condimentos surtidos, frasco  
grande . . . . . 280  
Almidón Siberia, bolsa  
grande . . . . . 130  
Gringolina grande . . . . . 180  
Maizena, paquete . . . . . 60  
Alcura, 3 frascos . . . . . 960  
Paneras bakelita . . . . . 290

### VASOS plásticos . . . . .

### Mantequilleras ba- kelita . . . . .

Jarritos plásticos, 5 litros . . 1.990  
Azucareros bakelita . . . . . 330

### PLATOS HONDOS y BAJOS CRE- MOPAL . . . . .

TAZAS con plati-  
llos, TE . . . . .

Tazas con platillos, café . . . 180  
Platos cremopal, pan . . . . 180  
Copas para vino . . . . . 100  
Platos hondos y bajos lis-  
tados . . . . . 360  
Tazas con platillos, listadas . 380  
Termos 3/4 aluminio . . . . . 2.600

**OFERTA ESPECIAL:**  
Botellones 5 Lts. \$ 390

### VINOS LAS ACHI- RAS (2 Lts.) . . . . .

PISCO corriente . . . . . 1.050

GIN SEAGER 1 Lt. . . . . 1.980

Vinos Undurraga (botella),  
sin envase . . . . . \$ 260

### AMERICANO GAN- CIA (botella) . . . . .

### SECCION CALZADO

Calzado taco plano, en cue-  
ro y reno, variedad de  
modelos, del 34 al 38 . . . \$ 2.290

### ZAPATON PARA COLEGIALES DEL

22 al 25 . . . . . 2.790  
26 " 29 . . . . . 2.990  
30 " 33 . . . . . 3.390  
34 " 38 . . . . . 3.890

Calzado para damas, taco  
rocks and roll . . . . . \$ 3.590

### ZAPATILLAS DE GIMNASIA SELLO AZUL, EN BLANCO, AZUL Y CAFE:

26 al 29 . . . . . \$ 1.090  
30 " 33 . . . . . 1.190  
34 " 38 . . . . . 1.390  
39 " 44 . . . . . 1.590

Botitas en goma Creppe, del  
16 al 21 . . . . . \$ 2.100

Calzado para damas taco  
plano, cosidos, variedad  
en modelos, del 33 al 39 \$ 2.790

Calzado Ballet cuero estam-  
pado, del 34 al 38 . . . . \$ 2.090

MARQUESAS PARA DAMAS  
COSIDOS, EN NEGRO Y  
CAFE, DEL 33 al 39 . . . . \$ 3.290

### CALZADO PLUMA EMPLANTILLA- DO, DE PRIMERA CALIDAD:

Doble suela . . . . . \$ 11.490  
Goma tanque . . . . . 11.790  
Suela sencilla . . . . . 11.990

### CALZADO ROCK AND ROLL COSIDO Y FORRADO . . . . .

Botitas plantilla, cosidas a  
mano, del 18 al 25 . . . . \$ 2.790  
Zapatillas de reno, del 33  
al 38 . . . . . \$ 1.390

CALZADO PARA DAMAS  
EN TACOS 1/4 y 1/2, co-  
sidos y forrados . . . . . \$ 4.990



**SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ**  
**ARTURO PRAT Y FRANKLIN**

la esquina de las buenas compras















## Revocarán acuerdo de vender Chacra Santa Julia de Caja de EE. PP. y PP.

En cambio, en los terrenos se construirán viviendas para los imponentes

Extraoficialmente se anunció que hoy será revocado el acuerdo de vender la chacra Santa Julia —ubicada en Mataderos— a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, a la vez que se le otorga a la primera institución previsional la posesión de la chacra. La semana pasada, el consejo de la Superintendencia de Seguros Sociales, Nibaldo Ines, presentó una indicación solicitando la suspensión de dicha operación.

La proposición encontró resistencia del consejero representante de los abogados imponentes, Fernando Burgos. Adicionalmente, se alegó que la negociación podría traer como consecuencia una demanda por daños y perjuicios por parte del comprador. La posición de Burgos encontró acogida en el director de la Superintendencia de Seguros Sociales, Nibaldo Ines, quien manifestó que no hace falta revocar el acuerdo.

## PAGARAN BONIFICACION A CHOFERES DE MICROBUSES

Decreto fue tramitado por la Contraloría General de la República

Los choferes de la locomoción colectiva particular recibirán en los próximos días una bonificación especial. Se trata de un diez por ciento del sueldo por ciento que de un beneficio similar recibieron recientemente los dueños de autobuses.

El decreto 261 de la Subsecretaría de Transportes, ordenando la cancelación de dicha bonificación, quedó totalmente tramitado en la Contraloría General de la República. La tramitación fue acelerada a petición del Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar.

Por otra parte, este mismo Ministro está sosteniendo reuniones con el General Director de Carabineros y el Jefe del Tránsito dependiente también de Carabineros, en relación con la forma de aplicar los parajes empadronados. Con la solución de estos dos problemas, prometida y cumplida por el Ministro Ortúzar, el gremio de choferes presiona a su vez en la capital funcionaron normalmente todos los microbuses de pasajeros que prestan un servicio de utilidad pública, como es el transporte de pasajeros.

## TELEFONICOS BUSCAN SOLUCION A SU CONFLICTO DEL TRABAJO

Dirigentes sindicales visitaron ayer al Ministro del Trabajo

Dirigentes del gremio telefónico se entrevistaron ayer con el Ministro del Trabajo, Hugo Gutiérrez, a quien dieron a conocer las divergencias surgidas entre la Compañía de Telefonos para dar una solución a su conflicto colectivo del trabajo, de acuerdo con el convenio de 1958.

## BRUJULA SINDICAL

Trabajadores del gremio del Cuero y el Calzado dieron término a su Congreso Nacional, en el que analizaron los problemas económicos y sociales que les afectan. Las conclusiones fueron redactadas definitivamente mañana. En el nuevo directorio de la Federación de Empleados de la Industria del Cuero y el Calzado, Enrique Sánchez, presidente. Diversas materias relacionadas con aspectos sociales y sobre legislación del trabajo se han analizado, como asimismo asuntos de la actual previsión social y sus posibles modificaciones.

Se reintegraron ayer a sus labores los obreros de la Fundación Américo Sisonetti, de la capital, quienes habían hecho efectivo su paro desde la semana pasada, por razones de tipo económico. La solución de este problema fue comunicada ayer en la mañana al Ministerio del Trabajo.

## CALIDAD DE CORPORACION DE DERECHO PUBLICO A MUTUALISMO

Esta próxima a cristalizarse la aspiración de las Instituciones mutualistas del país en orden a que se les confiera la calidad de "Corporación de Derecho Público". Un proyecto de ley sobre la materia fue enviado al Parlamento por el Ejecutivo, siendo ampliamente aprobado en la Cámara de Diputados. Actualmente depende de la consideración de la Comisión de Trabajo y Legislación Social del Senado.

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

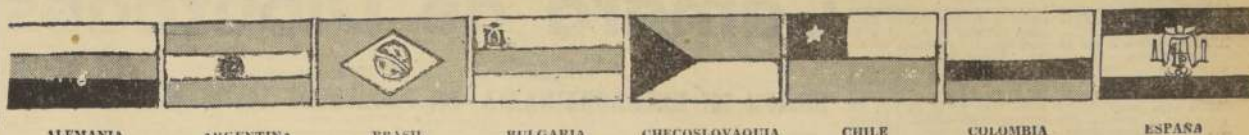
"FRAZADAS DE LANA" SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS N° 48

por lo que a continuación se indica, destinado a la reposición del stock de nuestro Almacén Moneda.

## 2.500 FRAZADAS DE LANA

Basen y demás antecedentes, pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compra en el Extranjero, solamente de 9.30 a 12.30 horas. Las propuestas se abrirán en presencia de los interesados en el Departamento de Adquisiciones, Amunátegui N° 66, 2.º piso, el día 1.º DE JUNIO DE 1962, A LAS 16 HORAS.

EL DIRECTOR



# ESTOS SON LOS REGALOS MILLONARIOS DE LA POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL DEL DIARIO LA NACION

## 1er PREMIO

# \$ 2 MILLONES

en MERCADERIAS a su elección de Almacenes PARIS

### 23 DEPARTAMENTOS EN 7 PISOS A SU DISPOSICION PARA QUE UD. ELIJA LO QUE NECESITE

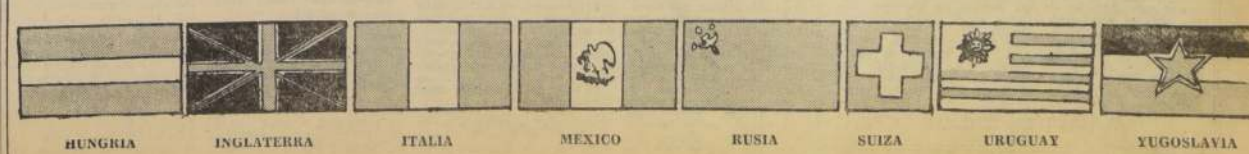
<b>3er premio</b> 	<b>4º premio</b> 	<b>5º premio</b> 
<b>6º premio</b> 	<b>7º premio</b> 	<b>8º premio</b> 
<b>9º premio</b> 	<b>10º premio</b> 	<b>11º premio</b> 
<b>12º premio</b> 	<b>13º premio</b> 	<b>14º premio</b> 
<b>15º premio</b> 	<b>16º premio</b> 	<b>17º premio</b> 
<b>18º premio</b> 	<b>19º al 29º premio</b> 	<b>30º al 35º</b> 5 máquinas fotográficas "STARMITE" con flash, de Alfred Reifschneider, Agustinas 1151. <b>36º al 45º</b> 10 equipos completos para futbol, de Casa Alonso, Alameda 2815. <b>46º al 55º</b> 10 pelotas de futbol reglamentarias, de Casa Alonso, Alameda 2815.

### VIAJE A RIO DE JANEIRO CON EL 2º premio DOS PASAJES EN AVION Jet CON DIEZ DIAS DE ESTADA PAGADOS \$ 12 MILLONES EN PREMIOS

El Concurso POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL del diario LA NACION, cuyas bases hemos difundido ampliamente, está destinado a constituir uno de los mejores eventos periodísticos de los últimos años.

La finalidad que alberga a los concursantes para llegar a la etapa final y la importancia de los premios, han dado como fruto el enorme entusiasmo que se demuestra por intervenir en todas las etapas LA NACION, aumentando una norma delimitada, ha buscado dar al Concurso de premios que tengan una utilidad práctica para sus lectores o bien, aquellos que puedan proporcionarles la oportunidad de lograr algo que de otro modo sería difícil de conseguir. De ahí que hoy vamos a presentar el ganador un premio de dos millones de pesos en metálico a su elección en una tienda que tiene todo cuanto necesita una familia para su hogar. El segundo premio consiste en dos pasajes en avión "Jet" y estada en Rio de Janeiro por diez días. Con el LA NACION ofrece una oportunidad que no se presenta con frecuencia.

Y así, más de doce millones de pesos en premios constituyen el incentivo de este certamen que interesa a todos los sectores de la población LA NACION el diario de los deportistas, cumple con el deber de proporcionarles este Concurso millonario sencillo y sin limitaciones.





## TEXTO DEL DEBATE.

Se abrió la sesión a las 16 y 15 minutos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En el nombre de Dios, se abre la sesión. Se va a dar la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

2.º — Tres mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Magallanes, que modifica diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería. Los señores Valente, Galleguillos, Cisternas y García, que se refieren al artículo 45 de la Ley 11.219.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

## TABLA DE FACIL DESPACHO

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Con el objeto de facilitar el despacho de los proyectos de ley que se indican, se acuerda que los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

2.º — Tres mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Magallanes, que modifica diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería. Los señores Valente, Galleguillos, Cisternas y García, que se refieren al artículo 45 de la Ley 11.219.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

2.º — Tres mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Magallanes, que modifica diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería. Los señores Valente, Galleguillos, Cisternas y García, que se refieren al artículo 45 de la Ley 11.219.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

2.º — Tres mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Magallanes, que modifica diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería. Los señores Valente, Galleguillos, Cisternas y García, que se refieren al artículo 45 de la Ley 11.219.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

2.º — Tres mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician a siguientes proyectos de ley.

El señor Magallanes, que modifica diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería. Los señores Valente, Galleguillos, Cisternas y García, que se refieren al artículo 45 de la Ley 11.219.

El señor Aspin, que concede el derecho a reelegir al señor Agustín Pizarro Masera.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido: 1.º — Un Oficio del Honorable Senado con el que devuelve el proyecto de modificación de la Ley 11.219.

## Comodoro de Intelectos

## SESION 78ª EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 16 DE MAYO DE 1962

(De 16.15 a 20.26 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SCHAULSOHN Y GALLEGUILLOS, DON

FLORENCIO

Secretarios, los señores Cañas Ibáñez y Kaempfe

(Versión Oficial)

## 3. MODIFICACION DE LAS PLANTAS Y SUELDOS DEL PERSONAL DEL SERVICIO DE PRISIONES. TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para incorporar a la Cuenta de la presente sesión el proyecto de ley que modifica las plantas y sueldos del personal dependiente del Servicio de Prisiones, que vuelve del Honorable Senado, en tercer trámite constitucional, y, de este trámite, en el que corresponde, como si hubiese llegado al comienzo de la sesión.

En consecuencia, y entrando al Orden del Día, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 103 del Reglamento, correspondiente, en todo caso, declarar cerrado el debate al término de este tiempo.

Se va a repartir el Boletín Comparado del proyecto.

El señor ASAS (Secretario). — El Honorable Senado manifiesta que ha tenido a bien aprobar el proyecto de ley de la Honorable Cámara de Diputados que modifica las plantas y sueldos del personal dependiente del Servicio de Prisiones, con las siguientes enmiendas:

En el artículo 1.º, ha sustituido en la "Planta directiva, profesional y técnica, las denominaciones 1.ª y 4.ª, Categoría, por la siguiente:

Por otra parte, quiero recordar que a esta Escuela se ha tratado muy mal, porque a sus egresados se les ha impedido el acceso a la Universidad, por lo que se ha tenido que recurrir a la enseñanza superior en el extranjero, lo que ha costado mucho dinero.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Estimó la Honorable Cámara que para estar en situación de discutir y votar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado requiere tener el Boletín Comparado?

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Sí, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Continúa la sesión.

















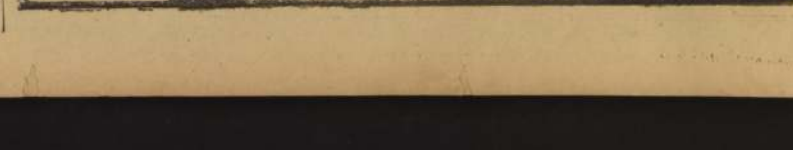


















## Vida de Liz Taylor ya no corre peligro

La actriz Liz Taylor, que en una reciente entrevista a la revista "Life" declaró que su vida ya no corre peligro, se encuentra en un momento de calma. La actriz, que se casó con el príncipe Felipe de Edimburgo, se encuentra en un momento de calma. La actriz, que se casó con el príncipe Felipe de Edimburgo, se encuentra en un momento de calma.

## Con Roy actuará con la Sinfónica en el Gran Palace

El destacado clarinetista español Rodrigo Martínez, más conocido por su pseudónimo de Don Roy, actuará junto a la Sinfónica el próximo viernes, en el 4.º Concierto de la Temporada Oficial, este conjunto que se efectuará en el Teatro Gran Palace. Don Roy, que ha popularizado su nombre en el campo de la radiotelefonía y de los discos, nació en San Sebastián, y realizó estudios musicales en Barcelona. Posteriormente se trasladó a Buenos Aires, concentrándose en el clarinete, el violín y la composición.



VERONICA BENT, exqu coasta actriz de radioteatro que está haciendo noticia en el ambiente artístico. Pronto actuará como primera figura en dos programas de radioteatro con Reynaldo Sanhueza Castillo. Además de que en un encarnación de la Sinfónica N.º 2 en Re menor.

## EL ESTRENO DE ANOCHE EN EL BIM BAM BUM; UNA REVISTA QUE SUPERA TODO LO ANTERIOR

Dedicada al Campeonato Mundial, el Bim Bam Bum estrenó anoche, entre bombas y pistolas, una revista titulada "Aquí no pasan goles". Debemos confesar que de verdad esta revista causó deslumbramiento, porque desde el principio se vio que quisieron superarse en todo sentido y lo lograron.

La premura del tiempo y el espacio, no nos permiten hablar del elenco gigante que presentó el Bim Bam Bum, pero sí debemos hablar de la belleza de las mujeres y la elegancia de sus trajes. De la escultural Sonia Brasil y la Sexy húngara Angi Kerr, de Los Perlas, que pusieron en alto el nombre de nuestra tierra; del Trío Ballet de Ernesto Moreno, un nuevo astro de las imitaciones; de los actores cómicos cada día más eficaces; de Iris del Valle en un monólogo lleno de picardías; y, por último, de las Cascajadas Bala, siempre tan hermosas de ver. Sin duda, "Aquí no pasan goles" será un íman para los turistas que nos visitan, para reír y ver las más lindas chicas que hay por estos lados. Felicitaciones.

## LA NACION y Universal Internacional presentan el Concurso del ACTOR DESCONOCIDO



¿Quién es este actor y en qué película lo verá usted así caracterizado? Se trata de un intérprete de Universal Internacional, que el próximo 8 de junio celebrará sus bodas de oro. Medio siglo de producción de películas, muchas involueltas.

Las personas que envíen una solución acertada, participarán en el sorteo de los primeros premios. Para demás productos de belleza Artes Welterley; para varones, diez remeras de Casa Cobi, el más antiguo establecimiento esencial en el ramo de sombrerería; y cien entradas para la película, que se estrenará en tres teatros de Santiago. Las soluciones se recibirán hasta el sábado 26, a las 12 del día.

**CUPON**

EL ACTOR ES .....

LA PELICULA SE TITULA .....

Nombre ..... Carnet .....

Dirección ..... Ciudad .....

El cupón debe depositarse en el buzón del diario LA NACION, Agustinas 1269, o en viario a Casilla 81-D, Santiago.

**SINTONICE**

**RADIO PORTALES**

DE 12.30 A 13 HORAS

**"EL GRAN ALMUERZO H. H."**

HOY SE SERVIRA EN CASA DE LA SEÑORA GRACIELA MANCILLA O.

Los Juncos 875 - Jardín

Lo Prado - Barrancas

## I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

## SOCIEDAD DE ARTE ESCENICO PRESENTA

## Los Trasplantados

DE MIGUEL FRANK BASADA EN LA OBRA DE ALBERTO BLEST GANA.

Dirección: GERMAN BECKER  
Escenografía: CARLOS JOHNSON  
Vestuarios: MARIA KLUCZYNSKA

con un elenco de 24 destacados actores y actrices

ESTRENO: HOY JUEVES — 22.15 HORAS

(Entradas para esta función, agotadas)

ENTRADAS PARA LA FUNCION DE MAÑANA, A LAS 22.15 HORAS.

Sillón de orquesta .....	2.00
Platea .....	1.80
Palcos de 1.ª .....	1.30
Palcos de 2.ª .....	1.00
Anfiteatro preferencia .....	0.80
Anfiteatro general .....	0.60
Balcón .....	0.40
Galería .....	0.30

## TEATRO MUNICIPAL

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

**ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE**

**TEATRO MUNICIPAL**

OCTAVA TEMPORADA OFICIAL 1962

QUINTO CONCIERTO DE ABONO

HOY JUEVES — A LAS 19 HORAS

DIRECTOR: KAZUO YAMADA  
SOBRIQUET: MALCOLM TROUP

PROGRAMA:  
Domingo Santa Cruz: Segunda Sinfonía para Orquesta de cuerdas, Op. 25  
Richard Strauss: "Burleske" en Re menor para piano y orquesta.  
Ludwig Van Beethoven: 3.ª Sinfonía en Mi bemol, "Eroica".

ENTRADAS AGOTADAS: Balcón, anfiteatro preferencia y anfiteatro general. DISPONIBLES SOLAMENTE: (Boleterías del Teatro Municipal, de 10 a 13 y de 16 a 18 horas).

Sillón de Orquesta .....	2.80
Platea .....	2.60
Palcos de 1.ª .....	2.30
Palcos de 2.ª .....	2.00
Galerías a F. 0.40, en venta en boleterías el mismo día del Concierto, desde las 10 horas.	

## BRASIL GANO LA "PALMA DE ORO" EN FESTIVAL DE CANNES

La película "O pagador de promessas", dirigida por Anselmo Duarte, obtuvo la más alta distinción. Es la primera vez que Brasil compete oficialmente en esta muestra cinematográfica.

CANNES, 23 (UPI). — Brasil conquistó hoy la "Palma de Oro", la principal de las distinciones otorgadas en el festival cinematográfico internacional, con "O pagador de promessas", una película que desarrolla un sencillo tema religioso.

La producción brasileña conquistó así una sorpresiva victoria sobre las mejores obras presentadas por países con una antigua tradición en la industria cinematográfica.

La delegación del Brasil recibió alborozada la noticia del premio y sus miembros proclamaron en exclamaciones de alegría, abrazándose y besándose.

"O pagador de promessas" relata la historia de un campesino muy religioso que promete a su año en quien ve la encarnación de un santo, llevar una cruz de madera a la iglesia construida en la ciudad para honrar al mismo santo.

Un sacerdote dogmático le impide entrar en el templo, pero, finalmente, una multitud derriba la puerta de la iglesia con la cruz.

La película fue la primera presentada oficialmente por el Gobierno de Brasil en el Festival de Cannes, que este año se realizó por vigésima vez. Otra película brasileña fue presentada como producción particular hace dos años, pero "O pagador de promessas" contó con auspicio oficial.

La producción brasileña, dirigida por Anselmo Duarte, fue filmada en forma muy sencilla, que formó un agudo contraste con las técnicas de vanguardia adoptadas por otros directores.

El jurado del festival deliberó desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde en la magnífica residencia de la "Bégum" Aga Khan, viuda del que fuera jefe espiritual de los ismaelitas, y sus decisiones fueron criticadas en otras delegaciones.

Michael Cacoyannis, director de la película griega "Electra", distinguida con el premio para la mejor adaptación —una nueva categoría en el Festival— declaró: "Que quieren decir con esto? O me da el premio o no me lo dan. Esta noche subire al escenario y pediré que me expliquen que quieren decir con esto de 'mejor adaptación'".

Otras distinciones conferidas fueron las siguientes:

El premio especial de los jurados: compartido por "Le proces de Jeanne d'Arc" (El proceso de Juana de Arco), francés, y "L'Eclisse" (El eclipse), italiano.

Premio a los mejores interpretaciones: Katharine Hepburn, Ralph Richardson, Jason Robards Jr., Dean Stockwell, Rita Tushingham y Murray Melvin. Esta decisión causó sorpresa, pues generalmente se premia a dos actores.

La mejor comedia: "Divorzio All'Italiana" (Divorcio a la Italiana), de Italia. Mejor adaptación: "Electra", griega.

Mejores cortos: "La rivière d'Hebe" (El río del Búho), de Francia; "Pan" de Holanda; y "El ataque" de Polonia.

CANNES, 23 (UPI). — El director de la película brasileña "O pagador de promessas", Anselmo Duarte, se mostró muy satisfecho por el Gran Premio otorgado a su producción y declaró que la decisión del jurado "demuestra que ha hecho justicia y que no teme a los grandes productores cinematográficos".

"Estoy muy contento con el resultado", agregó Duarte y los demás miembros de la delegación brasileña pasaron la tarde frente a su hotel, recibiendo las felicitaciones de los demás participantes en el festival.

El productor de la película, Osvaldo Massini, afirmó: "Nos sentimos muy felices por llevar a nuestra patria el Gran Premio del festival cinematográfico más importante del mundo".

## ¡MARAVILLOSO! ¡MAGICO! ¡ALGO NUNCA VISTO!

## ¡UN SANO ESPECTACULO PARA TODO ESPECTADOR!

## "BERIOSKA"

LAS MAS HERMOSAS BAILARINAS DE  
RUSIA EN UN BELLO ESPECTACULO DE  
80 PERSONAS

## LOCALIDADES EN VENTA PARA

MAÑANA 25 VERMUT 18.30 HRS.

SABADO 26 MATINE 15.30 HRS.

BOLETERIAS ABIERTAS DESDE LAS  
10 DE LA MAÑANA EN EL

## TEATRO MUNICIPAL



JORGE ROMERO  
"Firulete" en Radio Magallanes.  
"La emisora popular"  
Escuchado de lunes a sábado, a las 21.5 horas, "ALEGRIA DICHA" CON FIRULETE, la moderna comedia del genial FIRULETE, en diálogo con el popular animador Fernando James.

Para alimentar a nuestros niños se necesitan cosechas, comestibles. Para velar su sueño, colchones, frazadas. Para cubrirlos, ropa, zapatos. Para educarlos, medios para comprar material escolar y herramientas para sus talleres. Usted nos puede ayudar... lo esperamos en Alonso Ovalle 1479.

**METRO CALIFORNIA**

¡Una película para toda mujer que amó alguna vez!

20th Century Fox

**HOY GRAN ESTRENO!**

Jennifer Jones  
Robert Taylor  
Jean Fontaine

Basada en la famosa novela de F. SCOTT FITZGERALD

COM TOM EWELL  
CESARE DANNOVA  
JILL ST. JOHN  
PAUL LUKAS

**Tierna Es La Noche**

Para mayores de 21 años

ONASCOPE COLOR por de LUKE

**HOY WINDSOR EL GOLF**

TODOS A REIR CON

LA EXPLOSIVA NUEVA COMEDIA de BILLY WILDER

REALIZADOR DE "UNA ESPERANZA" y "LOS BOMBAS" y "FUGA A SUZUKI"

JAMES CAGNEY, BOB HOPE, JANE FONDA, JAMES EARL RAY, JANE FARRAR, JANE FARRAR

MAYORES DE 14 AÑOS

**SEGUNDA SEMANA!**

**HOY LA PELICULA MAS PLACENTERA DEL AÑO!**

**Cine REX**

FRED ASTAIRE  
DEBBIE REYNOLDS  
LILLI PALMER  
TAB HUNTER

**EL PACER DE SU COMPLENI**

TECHNICOLOR MAYORES DE 18 AÑOS



